

EJEMPLAR GRATUITO

# DEHESA *de la* VILLA

MADRID NORTE INFORMATIVO MENSUAL

AÑO XIII • JULIO-AGOSTO 2000

NUMERO 115

Informe especial

## EL PEQUEÑO COMERCIO CONTRAATAACA



- INFORME ESPECIAL ■ NOTICIAS DEL BARRIO ■ INFORMACIÓN GENERAL ■
- GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS ■ CULTURA ■ SALUD Y BELLEZA ■



TALLER DE REPARACIONES - TAXIDERMIA  
ROPA DE CAZA - CACERÍAS - GESTORÍA

Avd. Doctor Federico Rubio y Galí, 41  
Tienda: 91 459 77 77 - Taller: 91 459 33 41  
Fax: 91 459 07 69 - 28039 MADRID



### CLUB DEPORTIVO ARMERÍA REAL

Búsqueda de cotos  
Tramitación de licencias  
Escuela de tiro  
Solicitudes a cotos sociales  
Competiciones exclusivas  
Descuentos y ofertas en  
nuestra armería  
Boletín gratuito...

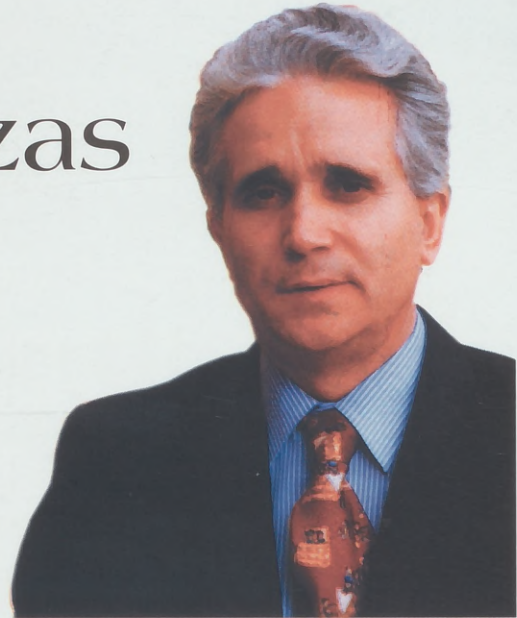
**¡HÁGASE SOCIO!**

Mesón Gallego



¿No conoce  
las  
terrazas  
de

La Remonta?



Plaza de La Remonta



**Mesón Gallego 1**

☎ 91 579 36 23

**Mesón Gallego 2**

☎ 91 579 07 69

**Mesón Gallego 3**

☎ 91 571 12 88

**Mesón del Cordero**

☎ 91 570 20 76



Ayuntamiento de Madrid

SUMARIO

Ve

**DIRECTOR**

Manuel Ruiz Cerezo

**SUBDIRECTOR**

Jesús Ruiz Serrano

**REDACTOR JEFE**

Antonio Gigirey

**REDACCIÓN  
Y COLABORACIONES**

Nidia Fernández, Ana Álvarez,  
Raquel Ruiz Plaza,

**SECCIONES**

**Consultorio jurídico:**

José Antonio Antoranz

**Salud y belleza:**

Dra. de la Nava, Dra. Navarro Pascual.

**Deportes:**

Juan Nadal

**Fotografía:**

David Gómez, Marcos Sánchez Reviejo.

**Diseño y Maquetación:**

L. G. Gallego.

**PUBLICIDAD**

**Coordinador de Publicidad:**

A. Ferreiro.

**Departamento de Publicidad:**

Tel.: 91 311 69 69

**Administración:**

Irene Ruiz Plaza

**Fotomecánica:**

ALFANACH, S.L.

**Impresión:**

MASTER'S

**Edita:**

PUBLIDESH, S.L.

**Depósito legal:**

M-25151-1988

**Correspondencia:**

Revista DEHESA DE LA VILLA  
Bravo Murillo, 209 - 1ª planta.  
29020 MADRID  
Teléfono: 91 311 69 69

**DISTRIBUCION GRATUITA**

DEHESA DE LA VILLA  
no comparte necesariamente  
la opinión de sus colaboradores

**EL VERANO PONE EL FRENO  
AL COMERCIO TRADICIONAL**

Tradicionalmente el inicio del período estival se presenta como una etapa atractiva para el pequeño y mediano comercio. Las rebajas engordan la facturación de los negocios. Sin embargo, este año 2000 ha dejado consigo una mayúscula decepción en muchos sectores de la actividad comercial. Nos referimos al decreto ley aprobado por el Gobierno el pasado 23 de junio, mediante el cual se permite la libertad horaria de los comercios, previsiblemente a partir del 1 de enero de 2001. La respuesta a esta normativa no se ha hecho esperar. Mientras las grandes superficies la califican de "positiva", la mayor parte de los comercios tradicionales se muestran contrarios a la misma. Porque las necesidades del pequeño comercio han de centrarse en su modernización y especialización, apostando por servicio al cliente y la confianza, como auténticos baluartes de sus negocios. Por el contrario, la libertad horaria, podría aniquilar al comercio tradicional. El motivo es el desequilibrio evidente entre las grandes superficies y los comercios de barrio. Las primeras pueden permitirse la licencia de contratar a más personal para abrir más tiempo e incluso los festivos. Por el contrario, el establecimiento tradicional no puede hacer frente a semejante esfuerzo o "imposición". Una alternativa pasa por crear el hábito en el consumidor de comprar durante el horario normal, como ocurre en la actualidad. Parece claro que a todos, como consumidores, nos gustaría que las tiendas permanecieran abiertas incluso por la noche, por eso de si surge alguna urgencia. E incluso los domingos, por si acaso entre semana no hubiéramos podido realizar toda la compra. Pero sería justo que nos preguntáramos si pensaríamos de igual forma en el caso de que nuestra mujer, marido o hijos tuvieran que quedarse hasta la madrugada para trabajar. O algo más probable, que muchas familias no puedan irse de fin de semana porque a uno de ellos "le toca" trabajar el domingo. Entonces seguro que nos pensaríamos mejor eso de la libertad de horarios. Además el negocio, por principio, es envidioso, y cuando un establecimiento incrementa su horario, el de al lado, por competir y no perder clientela va a tener que hacer lo mismo. Y será entonces cuando se evidencie que el pequeño comercio no puede asumir estos costes y si lo harán las grandes superficies. En los últimos cuatro años han desaparecido 20.000 comercios en Madrid. Hoy día que se puede comprar incluso desde el ordenador, ¿no parece contradictorio que se aumenten los horarios de los comercios?



En otro orden de cosas, este verano de 2000 ofrece múltiples encuentros para el ocio y la cultura. Los veranos de cine de La Vaguada permitirán a más de uno disponer de una sugerente propuesta para ocupar el tiempo libre. Quienes opten por marcharse de vacaciones han de estar atentos a los peligros de la carretera. Desde la revista Dehesa de la Villa deseamos a todos nuestros lectores y amigos que disfruten de las vacaciones.

**SUMARIO**

*julio-agosto*

	Pág.		Pág.
▪ <b>INFORME ESPECIAL</b>		▪ <b>GUÍA DE SERVICIOS</b>	
▪ Ante la decisión del gobierno de liberalizar los horarios comerciales, el pequeño comercio apuesta por la modernización .....	4	Urgencias, asociaciones, teléfonos útiles, centros culturales y deportivos, etc. a su disposición .....	23
▪ <b>NOTICIAS DEL BARRIO</b> .....	10	▪ <b>COLABORACIONES</b>	
▪ <b>INFORMACIÓN GENERAL</b> .....	12	▪ Diez razones que justifican la necesidad de un abogado .....	25
▪ <b>ACTUALIDAD</b>		▪ Universidad: ¿una fábrica de hacer títulos? .....	25
▪ Daniela Cordone, Madrina de Honor del Ascador Criollo 'La Estancia' .....	14	▪ <b>CULTURA</b> .....	26
▪ <b>GUÍA COMERCIAL</b>		▪ <b>SALUD Y BELLEZA</b>	
Toda la oferta de establecimientos y servicios del barrio clasificada por secciones .....	19	▪ Introducción a las terapias alternativas .....	28
		▪ <b>AL CIERRE</b> .....	30

**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24**

Ayuntamiento de Madrid

El pequeño y mediano comercio se enfrenta tras el anuncio de liberalización de horarios comerciales a un nuevo reto: competir en posición de desigualdad frente a las grandes superficies. La necesidad de contratación de más personal para acercarse más a los usuarios tendrá que suplirse con imaginación. Internet, la buena adaptación al euro, la especialización y la atención personalizada al

cliente son los elementos con los que ha de competir el comercio tradicional. Calles como Bravo Murillo ya no poseen el brillo y la presencia comercial de antaño. Las grandes empresas de distribución se abren paso con fuerza. La zona norte de Madrid, sin embargo, de momento se muestra fiel a las tiendas de barrio, un lugar idóneo para comprar con seguridad.

## Ante la decisión del Gobierno de liberalizar los horarios comerciales

# EL PEQUEÑO COMERCIO APUESTA POR LA MODERNIZACIÓN



En la Comunidad de Madrid, actualmente, el horario diario no puede exceder de doce horas, fijadas entre las siete y las veinticuatro horas, con la lógica excepción de los comercios con autorización expresa. Los comercios están obligados a mostrar de forma clara y visible el calendario de apertura del establecimiento al igual que el horario de apertura y cierre. Esta es una exigencia que, sin embargo, no todas las tiendas la cumplen. Además, el cartel con estas indicaciones tendrá que estar colocado tanto en el interior como en el exterior del local.

Con la entrada en vigor de la nueva ley de horarios comerciales, los establecimientos tendrán una jornada semanal adaptada a sus necesidades, no de 72 horas, sino de 90. Hasta la fecha los únicos que tenían libertad horaria eran los negocios de venta de pastelería y repostería, pan, prensa, platos combinados, combustibles y carburantes, las tiendas de convivencia y las floristerías. La nueva ley que entrará en vigor a partir del 1

de enero de 2001, se brindará a los comercios en cualquier día. Los comercios podrían, por tanto, ser, y su sindicato ha dicho que se trataría de un trato de parte de los empresarios.



Las empresas minoristas son las que desarrollan su actividad profesionalmente con ánimo de lucro, ofertando la venta de cualquier clase de artículos a los destinatarios finales de los mismos



Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid

- Otro
- autoriz
- Esta
- gran e
- Fijan
- Fijan
- pasen
- Auto
- de ell
- Auto
- en un
- varias
- Hon
- Com
- Deca
- ciones
- Fija
- Det
- Reg
- Pot
- y hor

de ener  
ne brin  
los com  
en cual  
día. Los  
podrían  
res, y su  
sindica  
do que  
raria po  
tratos h  
parte d  
rios.

### Festivo

Cad  
noma e  
el núm  
en los



Ve

## COMPETENCIAS DE LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS

- Otorgar licencia comercial específica así como otras autorizaciones administrativas a las grandes superficies
- Establecer requisitos para otorgar la calificación de gran establecimiento
- Fijar fechas concretas de temporadas de rebajas
- Fijar plazo para entrega los obsequios sin que sobrepasen los 3 meses
- Autorizar las ventas especiales y llevar un registro de ellas
- Autorizar las ventas a distancia si sólo se realizan en una comunidad autónoma, en caso de afectar a varias deber ser informadas
- Homologar todas las máquinas de venta automática
- Competencia sancionadora
- Decretar el cierre temporal por reincidir en infracciones muy graves durante 3 veces
- Fijar domingos y festivos de apertura al público
- Determinar las denominadas zonas turísticas
- Regular horarios de productos culturales
- Potestad sancionadora en relación con calendarios y horarios comerciales

de enero del año que viene brinda la posibilidad a los comerciantes de abrir en cualquier momento del día. Los más perjudicados podrían ser los trabajadores, y sus familias. Algunos sindicatos han denunciado que con la libertad horaria podrían emerger contratos basura y abuso por parte de algunos empresarios.

### Festivos

Cada comunidad autónoma es la que determina el número de días festivos en los que está permitido

abrir al público. Madrid es la región de España donde se permite la apertura de más domingos al año. Desde la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) se advierte que "la libertad de horarios es buena porque permite adaptarse mejor a las necesidades de los consumidores". Las principales centrales sindicales, UGT y CC OO han realizado sendos estudios en los que demuestran que "no por abrir más horas el comercio va a vender más, sino que redistribuirá sus ingresos". "La libertad horaria es

competencia desleal, dado que los establecimientos tradicionales no pueden competir en igualdad de condiciones frente a las grandes superficies que sí pueden contratar más personal".

### Altas comisiones

El sector comercial representa en nuestro país el 17% del Producto Interior Bruto y del empleo. Se calcula a su vez que abarca entre un 65 y un 75% de la cuota de mercado. Es por ello que piden que se les escuche desde los diferentes entes públicos. Por ejemplo en el caso de las comisiones. El comercio tradicional lleva desde hace años luchando por rebajar la cifra de comisiones cuando el consumidor utiliza la tarjeta de crédito. Existen estudios que demuestran que el usuario gasta más dinero cuando utiliza la tarjeta de crédito que en aquellos casos en los que paga al contado. Esta circunstancia hace que demanden una reducción en las comisiones que las entidades financie-



**Madrid es la comunidad española que permite la apertura de más domingos al año**

ras cobran por utilizar el TPV (Terminal de Punto de Venta). Actualmente esas comisiones se sitúan entre el 1,5% y el 4%. Desde la Confederación Española de Comercio recuerdan que con la llegada de la moneda única europea se prevé una intensificación del pago con tarjeta. Por este motivo, solicitan a las entidades financieras una rebaja en la comisiones y que les faciliten durante el período de transición billetes de 5 y 10 euros. "No olvidemos que es el pe- ➤

## Los comercios tienen la obligación de colocar en un lugar visible el horario de apertura y cierre



El sector comercial representa en nuestro país el 17% del Producto Interior Bruto y del empleo

**Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24**

Ayuntamiento de Madrid

queño comercio el que introduce las monedas en una sociedad".

Seis de cada diez comercios de los distritos de la zona norte de Madrid considera que la introducción de la moneda única europea tiene más ventajas que inconvenientes. Desde primeros de este año una de cada dos pymes muestra sus precios tanto en pesetas como en euros. Pero la gran preocupación a corto plazo ha sido el anuncio de liberalización de horarios comerciales hecho público recientemente por el Ejecutivo. Son

muchos los establecimientos que podrían replantear su estrategia de acercamiento al cliente. Con todo, resulta apropiado revisar algunos de los conceptos clave en este contexto.

### Minoristas y mayoristas

Se entiende por actividad comercial "la consistente en situar u ofrecer en el mercado por cuenta propia o ajena, productos naturales o elaborados, así como aquellos servicios que de ella se deriven, independientemente de la

## MARCO LEGAL EN MATERIA COMERCIAL DENTRO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Además de la Ley 7/1996 de Ordenación del Comercio Minorista, en la Comunidad de Madrid existen otras regulaciones que conviene tener en cuenta.

- Ley 4/1994, de 6 de junio, de calendario de horarios comerciales
- Decreto 70/1994 de 7 de julio, horarios en regímenes especiales
- Decreto 285/1995, de 23 de noviembre, apertura de domingos y festivos

modalidad o soporte empleado para su realización, y ya se realice en régimen de comercio mayorista o minorista".

¿Cuál es la ley vigente sobre el comercio en España? La Ley 7/1996 de Ordenación del Comercio Minorista se fijó para establecer el régimen jurídico general del comercio minorista, no sólo de Madrid sino del conjunto del Estado. Sirve para regular determinadas ventas especiales y aquellas actividades de promoción comercial. Desde el punto de vista formal se entiende por comercio minorista "toda actividad desarrollada profesionalmente con ánimo de lucro consistente en ofertar cualquier clase de artículos a los destinatarios finales, utilizando o no establecimiento comercial". En este contexto, los establecimientos comerciales se definen como locales, construcciones e instalaciones fijas y permanentes, destinadas al ejercicio regular de la actividad comercial, de forma continuada o en temporadas, incluyéndose

a quioscos y en general, a todas aquellas instalaciones que cumplan el objeto señalado.

La Ley de Comercio nace con el fin de introducir cambios en la distribución comercial minorista en España e incorporar las nuevas tecnologías y formas de venta, entre otras razones. Para conseguir un sistema de distribución eficaz se debe asegurar el aprovisionamiento de los consumidores y minimizar los costes de distribución. La modernización de las estructuras comerciales se ejecuta con la intención de corregir los tradicionales desequilibrios entre grandes superficies y pequeñas empresas comerciales. De esta forma se produce una complementariedad entre sistema tradicional y sistema moderno. El mantenimiento de la libre de la competencia aboga por la mejora de precios, calidad, servicio y oferta al público.

En virtud de la orden 1712/1996, de 4 de marzo, de la Consejería de Economía y Empleo, por la que se crea el Registro General de Asociaciones de Empresas de la Comunidad de Madrid, las empresas minoristas son las que desarrollan su actividad profe-



Los distritos de Tetuán, Fuencarral-El Pardo y Moncloa-Aravaca poseen una amplia variedad comercial

**El mantenimiento de la libre de la competencia aboga por la mejora de precios, calidad, servicio y oferta al público**

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid

• Conf  
(CECU)  
Telef.  
Direcc  
28005  
Presid  
Secret

• Fede  
y Ama  
Tlef. 9  
Direcc  
28001  
Presid  
Secret  
Lalagu

• Fede  
Telef 9  
Direcc  
28006  
Presid  
Secret

• Org  
Telef.  
Direcc  
Presid

• Uni  
Telef.  
Direcc  
28011  
Presid  
Secret

sionalm  
lucro, c  
de cuá  
culos a  
nales d  
parte, l  
ristas se  
que em  
ciones,  
tos a t  
consum  
integre  
produc

BO  
SE

Esp  
en  
e  
d

Ve

## ¿DÓNDE CONSULTAR MIS DUDAS?

• **Confederación Estatal de Consumidores y Usuarios (CECU).**

Telef. 91- 364 02 76. Fax 91- 366 90 00.  
Dirección: Cava Baja Nº 30. Escalera secundaria.  
28005 Madrid.

Presidente: María Rodríguez.  
Secretario General: Francisco Sánchez Legrán.

• **Federación Unión Cívica Nacional de Consumidores y Amas de Hogar de España (UNAE).**

Tel. 91- 575 72 19. Fax 91- 575 13 09.  
Dirección: calle Villanueva Nº 8, 3º derecha.  
28001 Madrid.

Presidente: Margarita Fernández de Lis.  
Secretaria General: María de la Ceda Linares-Rivas  
Lalaguna.

• **Federación de Usuarios y Consumidores (FUCI).**

Telef 91- 564 01 18. Fax 91- 562 83 55.  
Dirección: calle María de Molina Nº 26. 1º derecha.  
28006 Madrid.

Presidenta: Agustina Laguna.  
Secretario general: Gustavo Samayoa.

• **Organización de Consumidores y Usuarios (OCU).**

Telef. 91- 300 00 45. Fax 91- 388 73 72.  
Dirección: calle Milán Nº 38. 28034 Madrid.  
Presidente: Juan del Real.

• **Unión de Consumidores de España (UCE).**

Telef. 91- 369 12 85. Fax 91- 429 66 06.  
Dirección: calle Atocha Nº 26. 3º izquierda.  
28012 Madrid.

Presidente: Francisco Javier Angelina.  
Secretario general: Jorge Hinojosa Olivás.

sionalmente con ánimo de lucro, ofertando la venta de cualquier clase de artículos a los destinatarios finales de los mismos. Por su parte, las empresas mayoristas se definen como las que en las mismas condiciones, oferten sus productos a terceros que sin ser consumidores finales, los integren en procesos de producción, transforma-

ción o comercialización. En las región madrileña los pagos a proveedores se consideran como obligaciones recogidas sobre pago a proveedores en la Ley de Comercio, especifi-

cando que serán exigibles a los comerciantes y a aquellas entidades que se dediquen a la realización de adquisiciones o presten servicios de intermediación por cuenta o encargo de otros comerciantes. Las facturas de los comercios minoristas tienen que ser emitidas y remitidas dentro del plazo de 30 días a partir de la entrega de la mercancía o del último día del mes cuando en una misma factura se recojan todas las operaciones realizadas a lo largo de un mes natural. La Ley 7/1996 del Comercio Minorista obliga a los comerciantes a efectuar el pago a sus proveedores en el momento de la recepción y, además, documentar la operación de entrega y recepción señalando de forma expresa la fecha. Pero también en estos casos existen excepciones. Así, cuando se acuerden aplazamientos de pago superiores a 120 días, el proveedor puede exigir que el

pago quede garantizado mediante aval bancario, seguro o caución.

### Trabajadores autónomos

La Unión de Profesionales y Trabajadores Autónomos de España, organización que persigue la defensa de los trabajadores por cuenta propia, ante la aprobación de la ampliación del horario comercial al público hecho público por el Consejo de Ministros el pasado 23 de junio, manifiesta que "la medida adoptada lo ha sido en contra de

todas las voces representativas del sector afectado y por lo tanto en ningún caso responde a la pretendida voluntad negociadora del Gobierno del Partido Popular. Según esta organización la liberalización total en el pequeño comercio puede desembocar en unas condiciones lastimosas en multitud de profesionales y familias. La



## La Ley 7/1996 del Comercio Minorista obliga a los comerciantes a efectuar el pago a sus proveedores en el momento de la recepción



**interauto**  
TALLERES INYECCIÓN  
ELECTRÓNICA Y ELECTRICIDAD

BOSCH  
HELLA  
THULE  
VALEO  
BENDIX

Especialistas en inyección electrónica de gasolina

RECAMBIOS AUTOMÓVILES Todas las marcas

- Recambios eléctricos
- Recambios electrónicos
- Recambios mecánicos
- Recambios inyección gasolina
- Aceites todas marcas
- Ruedas



Central: Los Vascos, 16 • 28040 MADRID  
Teléfonos: Oficinas: 91 534 13 60 Talleres: 91 534 47 67  
Recambios: 91 534 30 06 91 534 85 49 • 91 534 67 04  
91 534 10 10 91 534 71 81 Fax: 91 534 90 00

Unión de Profesionales y Trabajadores Autónomos advierte que "la medida resulta innecesaria desde los intereses de los consumidores, que ya cuentan con un horario de acceso al comercio suficientemente extenso, beneficiando no solo a las grandes superficies (más del 30% de la cuota de mercado). Perjudica a los ciudadanos que habitan en el centro de las grandes ciudades y del ámbito rural, que verán desaparecer el comercio de proximidad que hasta ahora cubría sus necesidades habituales y ante todo producirá un amplio nivel de desempleo entre los trabajadores del sector".

Esta organización de defensa de los trabajadores por cuenta propia exige a los gobiernos de las Comunidades Autónomas el mantenimiento de los acuerdos que se hayan adoptado de manera consensuada con los agentes sociales, y la defensa de las normativas autonómicas. "Queremos que en lu-



**Madrid dispondrá previsiblemente de 120.752.325 de pesetas para adaptar las pequeñas y medianas empresas a los nuevos métodos de trabajo**

**La Confederación Española del Comercio cifra en 20.000 el número de pequeños y medianos establecimientos que han tenido que cerrar en Madrid en los últimos cuatros años**

### El pago con tarjetas de crédito podría dispararse durante los primeros meses de introducción del euro



gar de una casi indiscriminada liberalización de horarios, desde la Administración del Estado se potencie una política activa de apoyo técnico, financiero y formativo hacia los pequeños comercios y sus trabajadores, a fin de posibilitar su adaptación a las nuevas necesidades comerciales y ofrecer un mejor servicio a los ciudadanos".

#### Competitividad

Desde el Consejo Superior de Cámaras de Comercio se asegura que el auténtico reto que se le plan-

tea a los comercios tradicionales, más que ampliar o no los horarios comerciales es la modernización de sus estructuras y equipamientos. Esta es la herramienta fundamental que puede hacer de las pequeñas y medianas empresas, negocios más competitivos y dinámicos. "Las políticas activas de modernización del comercio (formación, urbanismo, estudios...) constituyen un elemento determinante para que la aplicación de las normas contribuyan a una mejor competencia y productividad en el desenvolvimiento de la actividad comercial", revela **José Manuel Normiella**, presidente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España.

#### Subvenciones

Con el objetivo de modernizar las instalaciones comerciales, el Ministerio de Economía va a destinar 1.200 millones de pesetas para programas de mo-

demización del comercio interior. Están previstas una serie de acciones que sirvan para incrementar la el grado de competitividad de las pequeñas y medianas empresas del sector. Las comunidades autónomas podrán gestionar parte de estas ayudas-Madrid, por sus especiales condiciones socioeconómicas también opta a este importante volumen de ayudas. Los criterios de reparto son:

- Población de derecho de cada Comunidad Autónoma. Ponderación 1.
- Número de locales comerciales
- Número de empresas comerciales
- Número de locales de alimentación
- Número de parados de más de tres años en el sector
- Número de población activa del sector

En concreto, Madrid dispondrá previsiblemente de 120.752.325 de pesetas para adaptar las pequeñas y medianas empresas a los nuevos métodos de trabajo. Con estos incentivos económicos se pretende impulsar la competitividad de las pymes españolas. A estas ayudas se pueden acoger también los comercios tradicionales localizados en los diferentes distritos de Madrid como Tetuán, Moncloa-Aravaca o Fuencarral-El Pardo.

Esta inyección económica podría paliar la mala

Del 1 de  
al 1 de  
• Etapa  
Rizació  
El euro  
esta fe  
bancar

1 de e  
• Se p  
moned

Del 1 de  
al 1 de  
• Se su  
nacion  
te pun  
hacen  
que el  
de las

A part  
• Uso  
desap  
dos lo  
podrá

racha de  
deración  
mercio  
número  
median  
tos que  
rrar en  
mos cu  
pa, seg  
ción, la  
las gran  
gobierno  
drid ha  
sivas lic  
tura a l  
tribuidor  
provoca  
na des  
comerci  
asegura  
**Pere Llo**

**Perfil de**

Una  
caracter  
sumidor  
centra  
búsqu  
La conf  
como u  
fundam  
mento  
que tie

## CALENDARIO DE INTRODUCCIÓN DEL EURO

**Del 1 de enero de 1999  
al 1 de enero de 2002**

- **Etapa de transición y familiarización con la moneda única. El euro se podrá utilizar desde esta fecha en las transferencias bancarias.**

**1 de enero de 2002**

- **Se ponen en circulación las monedas y billetes de euros.**

**Del 1 de enero  
al 1 de julio de 2002**

- **Se sustituyen las monedas nacionales por euros. Es en este punto donde más hincapié hacen los comercios. Desean que el periodo de convivencia de las dos divisas se reduzca.**

**A partir del 1 de julio de 2002**

- **Uso obligatorio del euro. Ha desaparecido la peseta. En todos los países de la UE sólo se podrá utilizar el euro.**



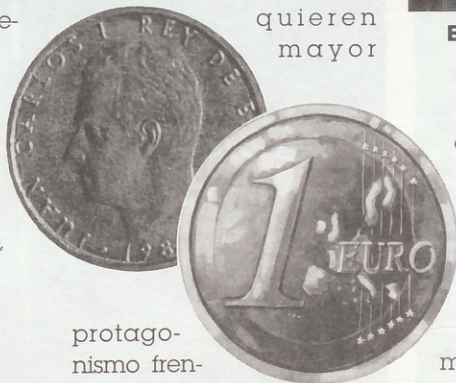
racha del sector. La Confederación Española del Comercio cifra en 20.000 el número de pequeños y medianos establecimientos que han tenido que cerrar en Madrid en los últimos cuatro años. La culpa, según esta Confederación, la tiene la llegada de las grandes superficies. "El gobierno regional de Madrid ha autorizado excesivas licencias de apertura a los grandes distribuidores lo que ha provocado la paulatina desaparición del comercio tradicional", asegura su presidente, **Pere Llorens**.

### Perfil del consumidor

Una de las principales características de los consumidores madrileños se centra actualmente en la búsqueda de seguridad. La confianza se presenta como un valor añadido fundamental, un instrumento de competitividad que tienen que explotar

los comercios tradicionales.

Entre las principales demandas de los consumidores del siglo XXI está el automóvil no contaminante y los sistemas inteligentes para el hogar. En cuanto a la moda se tiende a vestir de una forma más cómoda e informal. Los diseños cada vez adquieren mayor



protagonismo frente a la calidad.

Los españoles, por término general piensan que es mejor comprar que alquilar, especialmente en el tema de la vivienda.

Microondas y cafetera eléctrica son los electrodomésticos que están incorporándose con más fuerza



**Entre las principales demandas de los consumidores del siglo XXI está el automóvil no contaminante y los sistemas inteligentes para el hogar**

en nuestros hogares, aunque la vitrocerámica y el lavavajillas pujan con fuerza. Si bien cinco de cada diez encuestados matiza que incrementará el gasto en viajes, ocio y cultura durante los próximos meses, los alimentos se mantendrán en una posición idéntica a la de años precedentes.

### Comercio electrónico

La posibilidad de ampliación del mercado y un

mejor servicio de atención al cliente son los argumentos principales que esgrimen las pequeñas y medianas empresas cuando citan el término internet. Al permitir abrir el negocio las 24 horas es posible un ligero incremento de las ventas.

Los hábitos del consumidor y la falta de productos en la red son las barreras que presenta hoy día el negocio on-line.



**Antonio Gigirey**  
Fotos: Archivo

## PIDEN EL CIERRE DE LA CARRETERA QUE DISCURRE JUNTO AL PARQUE DE LA DEHESA DE LA VILLA

Los miembros de la Coordinadora Salvemos la Dehesa de la Villa no cesan en su empeño de provocar el cierre de la carretera que circula junto al parque de la Dehesa de la Villa. Los motivos en los que justifican su petición son de índole ecológico y

para mejorar la calidad de vida del entorno del parque.

El pasado 25 de junio varios componentes de la Coordinadora armados con buques, pateras y submarinos descendieron el parque como acto de protesta. Esta curiosa iniciativa contó con la presencia de numeroso



El parque de la Dehesa de la Villa está considerado como una de las zonas verdes más hermosas de Madrid

público que se congregó para observar in situ el desarrollo de la jornada de protesta. El calificado como primer descenso náutico, finalizó en la fuente La Tomasa con una fiesta. El cie-

rra de la carretera que discurre junto al parque de la Dehesa de la Villa es una demanda que desde hace años ha formulado la Coordinadora Salvemos la Dehesa de la Villa.

### Actos de protesta en el Barrio del Pilar VECINOS RECLAMAN 'SU DERECHO' A ORGANIZAR LAS FIESTAS



Un grupo de vecinos del Barrio del Pilar, agrupados en la Plataforma por las Fiestas Populares está recogiendo apoyos en los últimos meses para protestar por lo que consideran la "usurpación de las fiestas del barrio". Estos vecinos alegan que las tradicionales fiestas del Barrio del Pilar que se celebran en octubre, este año van a ser organizadas por una empresa privada, circunstancia ésta que perjudicaría al desarrollo, la calidad y grado de participación ciudadana de las mismas. Es por ello que emplazan el equipo de Gobierno municipal y a los responsables del distrito a que rectifiquen en su actitud y vuelvan a dejar la organización de los actos

festivos en manos de los vecinos.

Según la Plataforma por las fiestas populares, "el Ayuntamiento quiere que desaparezca toda clase de participación ciudadana, queriendo impedir que se instalen casetas de partidos, asociaciones vecinales, deportivas y culturales, alegando una serie de trabas y requisitos". Con todo reclaman que la Comisión de Fiestas tenga un carácter decisivo en la organización de las fiestas del distrito. El pasado 19 de junio realizaron un acto de protesta frente a la Vaguada. De no rectificar los responsables municipales en su comportamiento, la Plataforma por las Fiestas Populares amenaza con volver a convocar actos de protesta.

### FOTONOTICIA



INCENDIO. Un espectacular incendio en una vivienda particular de una finca sita en la calle Lope de Haro, sorprendió a los vecinos en una madrugada de finales de junio. En la imagen pueden apreciarse las señales que dejaron el humo y el fuego en la fachada.

Ayudar a la más in... ce sirve p... quienes... Padres p... do apoy... ciones p... cursos a... Muchas... fuerzo de

Tercer... ramía S... de Impr... nipulad... de Padr... ción... (A.P.I.S... la prese... tantes d... ministro... Doña B... conceja... ciales a... de la c... res Hur... la Junta... trito de... Don An... dad de... tivos de



## La mitad de los alumnos que han participado en los cursos ha encontrado trabajo

# LA ASOCIACIÓN POR LA INTEGRACIÓN SAN FEDERICO SATISFECHA CON LOS CURSOS

Ayudar a los demás tiene múltiples recompensas. Quizás, la más importante se basa en descubrir que lo que uno hace sirve para mejorar la calidad de vida de las personas a quienes nos dedicamos. En el caso de la Asociación de Padres por la Integración San Federico, su labor está siendo apoyada incluso por representantes de las administraciones públicas. Desde esta asociación han impulsado los cursos de formación para personas con minusvalías. Muchas de estas personas ya tienen trabajo gracias al esfuerzo de todos.

Con motivo de la entrega de diplomas a los alumnos del Tercer Programa de Garantía Social de Operario de Imprenta Rápida y Manipulados, la Asociación de Padres por la Integración San Federico (A.P.I.S.F.) ha contado con la presencia de representantes de las diferentes administraciones públicas: Doña **Beatriz Elgorriaga**, concejala de Servicios Sociales del Ayuntamiento de la capital; Doña **Dolores Hurtado**, concejala de la Junta Municipal del distrito de Moncloa-Aravaca; Don **Andrés Crespo**, Unidad de Programas Educativos de la Consejería de

Educación de la Comunidad de Madrid y Don **Joaquín Marcos**, consejería de Servicios Sociales de la Comunidad. También estuvieron presentes **Jorge Pérez (FSC)** y **Juan Carlos Caballero**. Con su presencia han brindado su apoyo y solidaridad con el proyecto de integración social de discapacitados psíquicos que viene desarrollando desde hace años la Asociación de Padres por la Integración San Federico, que en este curso ha contado en sus aulas con 135 alumnos discapacitados, formándoles en diferentes profesiones relacionadas con las artes gráficas y la jardinería. La in-



Representantes de la Consejería de Educación, la Concejalía del distrito de Moncloa-Aravaca y la Concejalía de Servicios Sociales junto a Emilia Cañizares, presidenta de la A.P.I.S.F.



Uno de los momentos más emotivos tuvo lugar con la entrega de los diplomas acreditativos



Familiares y vecinos del barrio mostraron su apoyo con la asistencia al encuentro

**Se está contribuyendo al desarrollo personal de los participantes mediante la reconstrucción de su autoestima**

serción laboral ha superado el 59%.

### Balance positivo

El segundo programa de Garantía Social de la Asociación A.P.I.S.F. se ha desarrollado entre 1997 y 1999. Participaron un total de doce alumnos con minusvalía psíquica, de los cuales la mitad están actualmente trabajando. Este es precisamente el principal objetivo del programa. Pero existen motivos no menos importantes como la

contribución al desarrollo personal de los participantes mediante la reconstrucción de su autoestima y de su propia confianza. De esta forma se pueden alcanzar trabajos cualificados y equilibrados.

Entre todos, asociaciones y entidades colaboradoras estamos logrando dar a conocer el potencial productivo de este colectivo especial. Nosotros confiamos en ellos y por eso apostamos fuerte y ponemos todas nuestras energías en conseguir cada vez más oportunidades para ofrecerles a nuestros chavales.

D. V.

Sin causa aparente que lo justifique

## VALLADA LA EXPLANADA DE AZUAGA

Las fotografías nos muestran lo que parece un nuevo atropello a los pacientes ciudadanos de nuestro barrio. Un buen día, el 28 de junio pasado, para sorpresa de todos se presenta en la explanada de Azuaga, entre las colonias de Valdezarza y de Villacamil, un camión cargado de vallas y dos operarios con mono azul y sin ninguna identificación externa que se aplicaron a montar este visible esperpento, sin más explicación por parte de ambos que eran operarios del Ayuntamiento y que

tenían orden de cerrar este espacio.

El jueves, día 6 de julio pudimos entrevistar al presidente de la Asociación de Vecinos 'Barrio Unido' de Valdezarza aprovechando una de sus reuniones semanales, quién, aún queriendo amablemente informarnos, no sabía más que el resto de los vecinos de la colonia, que no habían sido debidamente informados, a pesar de haber asistido al Pleno Municipal de Urbanismo correspondiente a la última semana. Nos prometieron más información cuando



Aspecto actual del solar de Azuaga tras su cierre con una gran valla rojiplancha



El cierre afecta al acceso de ambulancias al Centro de Salud colindante

la tuviesen, pero dada la inminencia del cierre de la presente edición, no podemos aguardar a recibirla.


Como se puede apreciar, en las vallas no aparece cartel alguno que indique las causas del cerramiento ni de la naturaleza y fecha del inicio de las obras, lo que demuestra una falta a la consideración y el respeto que todos merecemos.

Pero no es sólo esto: el Centro de Salud del Insalud colindante tiene su entrada de urgencia para ambulancias dentro del espacio ahora cerrado, situación in-

sólita que, en el momento de cerrar esta información, alcanza ya nueve días.

Es de suponer que el motivo y la legalidad de estas actuaciones está dentro de la corrección administrativa, pero resulta evidente que lo que no es en modo alguno correcto son las formas y la falta de coordinación que se han mostrado en este asunto.

Esperemos que, con la mayor brevedad se proceda a informar adecuadamente a los vecinos de lo que está pasando con este solar.

 D. V

## FOTONOTICIAS



**REABIERTA LA CALLE VILLAAMIL.** Las obras del colector Villaamil, que han sufrido un retraso de aproximadamente cinco meses por ahora, habían motivado el corte de la calle de igual nombre y que ahora ya se encuentra abierta al tráfico rodado.



**EL INCIVISMO QUE NO CESA.** En la acera y zonas verdes que se encuentran a espaldas de los bloques de viviendas situados entre las calles de San Restituto y su paralela Valle de Belagua, se hacían desperdicios y todo tipo de basuras que, entre el incivismo de los vecinos y el abandono de los servicios correspondientes, constituyen un lamentable espectáculo y un atentado a la higiene

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid

Según  
LOS

Las fotografías nos muestran lo que parece un nuevo atropello a los pacientes ciudadanos de nuestro barrio. Un buen día, el 28 de junio pasado, para sorpresa de todos se presenta en la explanada de Azuaga, entre las colonias de Valdezarza y de Villacamil, un camión cargado de vallas y dos operarios con mono azul y sin ninguna identificación externa que se aplicaron a montar este visible esperpento, sin más explicación por parte de ambos que eran operarios del Ayuntamiento y que tenían orden de cerrar este espacio. El jueves, día 6 de julio pudimos entrevistar al presidente de la Asociación de Vecinos 'Barrio Unido' de Valdezarza aprovechando una de sus reuniones semanales, quién, aún queriendo amablemente informarnos, no sabía más que el resto de los vecinos de la colonia, que no habían sido debidamente informados, a pesar de haber asistido al Pleno Municipal de Urbanismo correspondiente a la última semana. Nos prometieron más información cuando la tuviesen, pero dada la inminencia del cierre de la presente edición, no podemos aguardar a recibirla. Como se puede apreciar, en las vallas no aparece cartel alguno que indique las causas del cerramiento ni de la naturaleza y fecha del inicio de las obras, lo que demuestra una falta a la consideración y el respeto que todos merecemos. Pero no es sólo esto: el Centro de Salud del Insalud colindante tiene su entrada de urgencia para ambulancias dentro del espacio ahora cerrado, situación in-

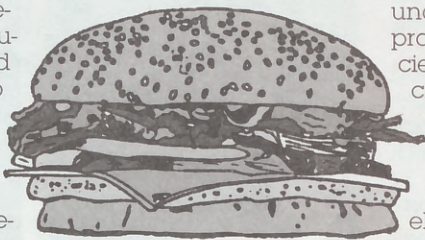
EL  
L  
a  
n  
ca  
cientí  
Conto  
el cal  
voca  
aletar  
recon  
de ve

W  
recinto  
serie de  
ciones  
conocer  
1. En  
ben ex  
régimen  
los usua  
en un l  
trada c  
en el in  
2. To

Ve

## Según un estudio elaborado por la Consejería de Sanidad LOS JÓVENES MADRILEÑOS CONSUMEN POCA VERDURA Y PESCADO

Los jóvenes que residen en la Comunidad de Madrid se alimentan mal. Así lo revela un estudio realizado recientemente por la Consejería de Sanidad. En el mismo se cita la escasa aparición en su dieta de leche, pescado y verdura. Por regla general los jóvenes prefieren la pasta a la verdura y las hamburguesas frente al pescado. Trece de cada cien ni siquiera consume una ración de leche al día. La fruta tampoco cuenta con el visto bueno de los adolescentes. El consumo medio alcanza 1,73 raciones por día. Al parecer prefieren tomar zumos: beben dos vasos y medio al día en la mayoría de los casos, y sobre todo durante el período estival. Tres de cada diez asegura que no prueba nada de fruta en todo el día. Las chicas son más flexibles en su dieta. Ellas toman mayores cantidades



Hamburguesas y pizzas, prioridades en la dieta de los adolescentes

de verdura y pescado, posiblemente para mantener su dieta. Ellos optan por la carne como alimento fundamental. Y además, comen más pan. Veinticuatro de cada cien adolescentes madrileños consumen chucherías con una frecuencia de cuatro días a la semana.

### Dieta sana

Para tener una dieta equilibrada, señala el estudio, es necesario comer de todo. No existe ningún alimento que aporte todos los nutrientes que necesita

una persona. Quienes practican deporte con cierta frecuencia han de consumir hidratos de carbono en mayores cantidades. Estos se encuentran en el pan, los cereales y en el azúcar. Las proteínas se obtienen de la carne, el pescado y los huevos. Son las conocidas como vitaminas B1, B2, B4 y B12. Poseen grasa pero aportan ácido fólico, niacina y vitaminas A, D y E, además de minerales. El correcto funcionamiento del intestino dependerá, en parte, del consumo que hagamos de fibra. Las vitaminas A y C se obtienen a través de las frutas, verduras y hortalizas. Por su parte, las leches y derivados contribuyen a incrementar los niveles de proteínas y calcio del organismo. Los helados se presentan como un recurso muy interesante para este tipo de casos.

## EL CALOR PUEDE CAMBIAR EL COMPORTAMIENTO DE LAS PERSONAS

La temperatura ambiental influye en nuestro estado de ánimo. Esta es la conclusión a la que han llegado los científicos de diversos países europeos. Contariamente a lo que pueda parecer, el calor nos pone de mal humor y provoca irritabilidad. El frío, por su parte, aletarga. Es por todo esto por lo que se recomienda disponer de un buen equipo de ventilación, tanto en los lugares de

trabajo como en los domicilios particulares. Las temperaturas establecidas en los sistemas de climatización han de ser diferentes en invierno y en verano. Existe una tendencia errónea a pensar que tener calor en invierno y frío en verano significa confort. Lo ideal, según recomiendan los expertos, son 22 grados en invierno y 24 grados en verano.

## SEGURIDAD EN LAS PISCINAS

Uno de los lugares más visitados durante los estos meses son las piscinas. Como en todo recinto cerrado, existen una serie de derechos y obligaciones que todos debemos conocer. Son las siguientes:

1. En todas las piscinas deben existir unas normas de régimen interno destinadas a los usuarios. Habrán de estar en un lugar visible a la entrada de las instalaciones y en el interior de las mismas
2. Tanto las piscinas públi-

cas como las privadas de uso general deben contar como mínimo con un ATS y un socorrista. También han de disponer de un botiquín debidamente equipado

3. Está prohibida la existencia de palancas de salto, deslizadores y trampolines en todas aquellas piscinas que no estén destinadas a competición

4. Los usuarios deben contribuir a mantener limpias las instalaciones, y utilizarán por ello las papeleras y recipientes destinados a tal efecto

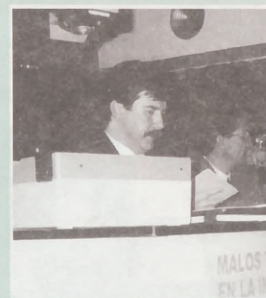
5. Está prohibido el acceso a las instalaciones a toda persona que padezca una enfermedad infecto-contagiosa

6. Tampoco está permitido comer y beber fuera de las áreas destinadas a tal fin, ni entrar con animales en la instalación

7. Es obligatorio ducharse antes de sumergirse en el agua de cualquiera de los vasos (piscinas)

8. Se debe poner en conocimiento de los responsables de la piscina cualquier tipo

## El defensor del Menor recomienda no ver Pokémon



Javier Urrea, Defensor del Menor de la CAM

El Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid, Javier Urrea, ha hecho un llamamiento a los padres alertando sobre el presumible perjuicio que supone ver la serie de dibujos animados Pokémon. En opinión de Urrea, "por su contenido, estos dibujos pudieran ser perjudiciales para el correcto desarrollo de los menores". Tanto internet como las nuevas tecnologías se han convertido en los últimos meses en una preocupación para el Defensor del Menor. El motivo es que la mayoría de los expedientes incoados por pornografía infantil en el último año está relacionado con algún soporte informático.

Fuente: CECU

## DANIELA CORDONE, MADRINA DE 'LA ESTANCIA'

La conocida actriz **Daniela Cordone**, cuya imagen se ha popularizado entre nosotros a través del programa 'Crónicas marcianas', recibió un homenaje en el Asador Restaurante 'La Estancia' el pasado 22 de

junio, en el transcurso del cual fue nombrada Madrina de Honor.

En el acto estuvieron presentes numerosos amigos y miembros de la colonia argentina en Madrid, que acompañaron a la homenajeada junto al pro-



La nueva Madrina de Honor junto al director de 'La Estancia', Hugo Villaverde



Daniela Cordone en un momento del acto. Tras ella, a su izquierda, Elier García, propietario del Asador



Daniela en otro momento del homenaje

pietario del Asador, **Elier García**, y su director, **Hugo Villaverde**.

Como ya conocen nuestros lectores, el Asador Criollo 'La Estancia', situado en la calle Jerónima Llorente 66 abrió sus puer-

tas el pasado año y ofrece a sus clientes unas excelentes carnes asadas en 'el ruedo', particular procedimiento importado directamente de Argentina y otras sabrosas especialidades.

DECORACIÓN **TRA-dadÁ** HOGAR

TODO PARA VESTIR SU BAÑO, CAMA Y MESA

**GRANDES REBAJAS** en todos nuestros artículos: toallas, juegos de cama, edredones, colchas, mantelerías, alfombras, etc.

Ideas muy actuales para sus ventanas. Aproveche nuestras interesantes rebajas, para dar un cambio total a su casa, renovando sólo telas



Isla de Oza, 76  
(Puerta de Hierro)  
☎ 91 386 62 74

Somos **ESPECIALISTAS** en tapizados, confección de visillos, cortinas, bandós, estores, colchas,...

**FINANCIACIÓN HASTA 5 AÑOS**

Ver **GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS** en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid



**Bodas**  
**Banquetes**  
**Bautizos**  
**Comuniones**  
**Comidas de empresa**  
**Fiestas familiares**



**CERVECERÍA RESTAURANTE SALÓN CLIMATIZADO**  
**GARCÍA GRAN TERRAZA**  
 Jerónima Llorente, 69 • 91 459 20 11 91

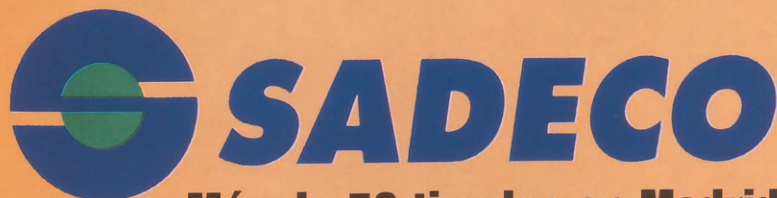
**Menú diario**  
 (De lunes a viernes) 1.000 ptas

**Menú especial**  
 (Sáb., dom. y fest.) 2.000 ptas



**ESPECIALIDADES**

**Arroz con bogavante Canapés variados Jamón ibérico Lomo de bellota Queso manchego**



**Más de 50 tiendas en Madrid**



- **Todo en neumáticos • Paralelo**
- **Mecánica • Aire acondicionado**

**Abierto de 9,00 a 20,00 h. ininterrumpidamente**

**SADECO VILLAAMIL. Villaamil, 145. ☎ 91 459 71 30 • 91 311 62 24**



**LA VACA AZUL**



**TALLER DE DECORACIÓN ARTE Y ARTESANÍAS**

Ava. Pablo Iglesias, 35  
28040 MADRID  
☎ 91 554 13 08

**FLORISTERÍA Itagüi**

Especialistas en  
RAMOS DE NOVIA  
EMBELLECIMIENTO DE COCHES  
DE ACOMPAÑAMIENTO  
ADORNO DE IGLESIAS

Metro  
Línea 7  
Valdezarza

127 SAN RESTITUTO, 16 ☎ 913 113 005

**Bar Rio Sorbet**

Menú diario 3,50 ptas.

Cafetería  
Raciones y Pinchos  
Comidas de Empresa

Restaurante Magnífica Terraza

Plaza Carballo, 1 Bº del Pilar ☎ 91 730 30 31




GUIA COMERCIAL

**Mobel 6.000**

BRAVO MURILLO, 198  
28020 MADRID

Teléf.: 91 570 94 09  
Fax: 91 579 47 93

**Eugenio López TALLER DE SILLERÍA**

- Especialista en rejilla prensada a mano
- Restauración de muebles antiguos
- Barnizado a goma-laca con muñequilla

Pedro Tezano, 15  
☎ 91 450 45 63



**M miguel muebles**

**MOBILIARIO DEL HOGAR**

Armarios empotrados a medida  
Sin obras • Diseño moderno

FACILIDADES HASTA 36 MESES

VILLAAMIL, 31 ☎ 91 311 41 33

*¡Ven a vernos!*

**P. GREEN SCHOOL**

English School

Av. Juan Andrés, 64  
☎ 91 316 48 38

Cursos desde los 4 años





AGUADO  
OPORTUNIDADES

DISEÑO POR ORDENADOR

Con su compra  
y presentando este  
espacio Ud. recibirá

**UN VALIOSO  
REGALO**



La nueva tienda dedicada  
exclusivamente al Mueble Juvenil  
Pase a vernos con su problema  
y nosotros se lo solucionaremos

**AL MEJOR PRECIO**



La única tienda en Madrid dedicada  
a vender los restos de serie de los  
mejores fabricantes a mitad de precio

**VISÍTENOS  
Y LO COMPROBARÁ**

Francos Rodríguez, 35 • 28039 MADRID • Tel./fax: 91 311 06 14



CENTRO OPTICO

Avenida de Betanzos, 21

Tel. y Fax: 91 731 92 22

28029 MADRID

**VEN A PROBARTE LA ÚLTIMA MODA EN GAFAS DE SOL, CON LAS NOVEDADES  
DE PRIMERAS MARCAS Y, ADEMÁS, UN 15% DE DESCUENTO Y OTRAS OFERTAS**

Montura + Cristales minerales\* **5.600 ptas**

Montura + Cristales orgánicos\* **8.600 ptas**

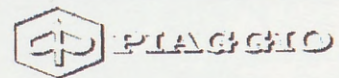
Antirreflejante + Antiarañazos

Montura + Cristales progresivos\* **19.900 ptas**

\* Graduación  
+/-4 esf. +/-2 cil.

**YAMAHA**

**ELVIRA**  
MOTOCICLETAS



**MOTOS NUEVAS Y DE OCASIÓN  
COMPRAMOS TU MOTO**

**GARANTÍAS POR ESCRITO  
EN LAS MOTOS USADAS**

FINANCIACIÓN a tu medida

C/ MÁRTIRES DE ALCALÁ  
28015 MADRID

Servicio Técnico Oficial  
**PIAGGIO / YAMAHA**  
Recambios Originales  
CONCERTADO COMPAÑÍAS ASEGURADORAS  
PREPARACIÓN DE SCOOTERS  
(para competición)

TEL. 915 425 852 WWW.ELVIRA.COM  
elvira@elvira.com

# DEHESA *de la* VILLA

## GUÍA COMERCIAL

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 01. <b>AGENCIAS DE VIAJES</b>                 | 09. <b>HOSTELERÍA • BARES RESTAURANTES</b>        | 17. <b>SALUD • ODONTOLOGÍA FARMACIAS • FITNESS</b> |
| 02. <b>ALIMENTACIÓN BEBIDAS</b>               | 10. <b>AGENCIAS INMOBILIARIAS</b>                 | 18. <b>TINTORERÍAS</b>                             |
| 03. <b>ANIMALES • CLÍNICAS VETERINARIAS</b>   | 11. <b>JOYERÍAS RELOJERÍAS</b>                    | 19. <b>VARIOS</b>                                  |
| 04. <b>ASESORÍA • GESTORÍA SEGUROS</b>        | 12. <b>LIBROS • PAPELERÍA PRENSA • FOTOCOPIAS</b> |  |
| 05. <b>AUTOMÓVILES GARAJES • GASOLINA</b>     | 13. <b>MODA • CALZADOS COMPLEMENTOS</b>           |  |
| 06. <b>ELECTRODOMÉSTICOS INFORMÁTICA • TV</b> | 14. <b>MUEBLES • REFORMAS DECORACIÓN</b>          |  |
| 07. <b>DROGUERÍAS FERRETERÍAS</b>             | 15. <b>PELUQUERÍAS CENTROS DE ESTÉTICA</b>        |  |
| 08. <b>ENSEÑANZA • CURSOS AUTOESCUELAS</b>    | 16. <b>REGALOS FLORES</b>                         |  |

### CONDICIONES DE INSERCIÓN

- Inserción a 3 líneas: 1.200 ptas.
- Inserción a 4 líneas: 1.500 ptas.
- Módulo 40\*20 mm.: 2.000 ptas.
- Módulo 40\*30 mm.: 3.000 ptas.

Atención a clientes en el  
☎ 91 311 69 69

### 01. AGENCIAS DE VIAJES

**ENTER TRAVEL**  
El placer de viajar  
Lope de Haro, 9

☎ 91 579 28 00

### HALCÓN VIAJES

Sus agencias de viajes

Monforte de Lemos, 101

☎ 91 730 22 55

Centro Comercial Madrid-2 -

La Vaguada

☎ 91 730 22 55

### VIAJES IBERIA

65 años a su servicio  
Francos Rguez., 20

☎ 91 450 65 65

### VIAJES INDIGO

65 años a su servicio  
Francos Rguez., 25

☎ 913 111 928

### 02. ALIMENTACIÓN BEBIDAS

### ASTURIANOS DE SANABRIA

Licores • Vinos • Cavas

Artajona, 28 posterior

☎ 91 311 46 40 / 450 06 57

### LA DESPENSA

Supermercados

Nueva Zelanda, 47

(Puerta de Hierro)

☎ 91 373 58 43 / 44

### D. MATUTE

Carnicería  
Salchichería

### OFERTAS CONTINUAS

Calidad y buen servicio

San Restituto, 2

☎ 91 459 15 47

### DULCE Y SALADO

Pan • Caramelos • Frutos secos •

Piñatas • Revelado carretes

San Restituto, 11 ☎ 91 311 44 74

### FABIO HERNÁNDEZ

Carnicería • Salchichería

San Restituto, 10 ☎ 91 450 25 38

### FÉLIX Y PACO

Carnicería • Pollería

Francos Rodríguez, 86

### GALERÍA VILLAAMIL

Frutas y verduras

Pescadería • Congelados

Alonso Núñez, 4

### PASTELERÍA KATIA

Panadería • Frutos secos • Golosinas  
Isla de Oza, 47 ☎ 91 610 47 79 74

### Pescadería PANIZO

Calidad • Buenos precios

San Restituto, 15.

☎ 91 738 91 02

### EL PILAR

Boutique del Pan

Pastelería • Bollería

Av. Betanzos, 14

☎ 91 738 91 02

### 03. ANIMALES CLÍNICAS VETERINARIAS

### MUNDO ANIMAL

Clínica veterinaria

Dr. Federico Rubio y Galí, 108

☎ 91 459 54 46

### PARAISO ANIMAL

Piensos • Peluquería

Fonsagrada, 7

☎ 91 739 79 92

### CLÍNICA VETERINARIA

Sánchez Preciado, 79

☎ 91 311 58 04

### TOZAL

Pajarería

Animales

Berruguete, 18

☎ 91 570 57 08

### 04. ASESORÍA GESTORÍA • SEGUROS

### ABOGADOS

Civil • Mercantil y Penal

Fiscal • Laboral y Contable

Aguilafuente, 89

☎ 91 450 78 50

### ESTUDIO JURÍDICO Y PSICOLÓGICO

Laboral • Fiscal • Familia •

Blasco de Garay, 18 centro izqda.

☎ 91 311 53 13

### EUROASESORES

Asesoría Laboral • Fiscal • Contable

Villaamil, 42 - 1º ☎ 91 311 53 13

### JOSÉ L. PEDREÑO

Administración de fincas

La Bañeza, 40

☎ 91 316 00 18

### OTEO Y VALTUEÑA, S.L.

Asesoría Laboral • Fiscal • Contable

Av. Betanzos, 38 ☎ 91 730 88 41

### 05. AUTOMÓVILES GARAJES • GASOLINA

### ANGLO VEN, S.A.

Concesionario Land Rover

Sinesio Delgado,

**ALV**  
Lunas para automóvilesMonforte de Lemos, 142  
☎ 91 386 47 99TALLERES A PUNTO  
Mecánica general  
Electricidad • Engrase  
Alonso Núñez, 31 ☎ 91 459 25 52**AUTACA**  
Concesionario  
RENAULT  
Sinesio Delgado, 36  
☎ 91 323 02 03**AUTOFERBAR, S.A.**  
Concesionario FORDSinesio Delgado,  
☎ 91 651 50 88AUTO REPARACIONES  
Artajona, 16 posterior (por Ochagavía)  
☎ 91 311 74 55**CAR TRES MOTOR**  
Autos seminuevos  
Sinesio Delgado, 54  
☎ 91 740 50 79CAMPEÓN ESTACIÓN DE SERVICIO  
Gasolinas • Tienda • Engrase  
Bravo Murillo, 229 ☎ 91 311 74 16**CEPSA**  
Estación de servicio  
Gasolina  
Esmerado servicio  
Ofelia Nieto, 61DÁVILA AUTO  
Servicio Oficial FORD  
Berruquete, 51 y Villaamil, 24  
☎ 91 450 02 74GARAJE LOPE DE HARO  
Mes • Día • Horas  
Lope de Haro, 11-13 ☎ 91 579 09 12**GRUPO A.T.**  
Lavado. Engrase. Venta  
Accesorios. Alarmas  
Numancia, 2  
☎ 91 311 40 36**ILUSTRACIÓN MOTOR**  
Concesionario oficial  
KIA MOTORSSinesio Delgado, 62  
☎ 91 730 34 44**ITARSA**  
Concesionario oficial  
MERCEDES  
BENZSinesio Delgado, 58  
☎ 91 378 26 12**MO-RO**  
Servicio Oficial FORDMarqués de Viana, 71  
☎ 91 571 72 11**MOTOR SESENTA Y SEIS**  
Concesionario Peugeot  
Sinesio Delgado, 48  
Cardenal Herrera Oria, 63**NADORAUTO**  
Concesionario Peugeot  
Antonio Machado, 33  
☎ 91 373 52 94  
☎ 91 386 65 94NADORAUTO.  
Talleres y servicios.  
Margaritas, 17 ☎ 91 311 41 01R.S.C. AUTOMOCIÓN  
Talleres y servicios.  
Armenteros, 8 ☎ 91 450 38 30**T. CASTILLO**  
Concesionario  
CITROËN  
Sinesio Delgado, 40  
☎ 91 323 49 89**TOYOTA LLORENTE**  
Concesionario oficial  
SORPRENDASE CON  
NUESTRAS OFERTAS  
Dr. Federico Rubio y Galí, 62  
☎ 91 450 68 53TOYOTA LLORENTE  
Talleres  
Dr. Federico Rubio y Galí, 62.  
☎ 91 450 75 86**VILLAAMIL**  
Repuestos  
Accesorios  
Villaamil, 31  
☎ 91 311 41 30SEGASA  
Gasolinera • Seven Eleven •  
Autolavado • Video  
Ofelia Nieto, 64.**CAR TRES MOTOR**  
Alquiler de coches  
y furgonetas  
Sinesio Delgado, 54  
☎ 91 740 50 79**06. ELECTRODOMÉSTICOS**  
INFORMÁTICA • TVCOMPUTRONIC  
Ordenadores • Periféricos  
Antonio Machado, 25 ☎ 91 373 99 70**CUBILLAS**  
Electrodomésticos  
Ventas • Reparaciones  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03LAVISOM TV.  
Video • Fax.  
Ofelia Nieto, 21.  
☎ 91 459 94 02 / 91 450 69 00**07. DROGUERÍAS**  
FERRETERÍAS**LA ESCALERA**  
Ferretería  
Antonio Machado, 29 L 1  
☎ 91 373 67 77MARISAN DROGUERÍA.  
Perfumería. Manualidades.  
Francos Rodríguez, 66.  
☎ 91 459 47 40**SERRANO**  
ElectricidadMonforte de Lemos, 149  
☎ 91 386 18 87**08. ENSEÑANZA**  
AUTOESCUELASAVI ACADEMIA.  
Cursos de recuperación.  
Villaamil, 17. ☎ 91 450 46 06**AMATISTA**  
Manualidades  
Sánchez Preciado, 55.  
Local 1  
☎ 91 31110 62**CAN TA CHIMUTRI**  
Escuela infantil  
Asociación Nacional 'Presencia Gitana'  
Av. Juan Andrés, 7  
☎ 91 373 82 82**CENTRO DE ESTUDIOS MÚSICALES**  
Clases especiales para niños  
San Gerardo, 36  
☎ 91 316 40 61**LICEO SOROLLA**  
Mixto  
Homologado  
Nueva Zelanda, 21  
☎ 91 316 43 27**P. GREEN SCHOOL**  
English School  
Desde los 4 años  
Av. Juan Andrés, 64  
☎ 91 316 48 38**PAPIRO**  
Manualidades  
Cursos • Enmarcaciones  
Valderromán, 16  
☎ 91 373 29 85PATUCO  
Escuela Infantil  
Francos Rodríguez, 57.  
☎ 91 450 67 42SYLVAN  
Inglés • Informática • Tutorías  
Numancia, 19 ☎ 91 398 02 55SYLVAN  
Inglés • Informática • Tutorías  
Sangenjo, 34 ☎ 91 731 59 80TABLADA  
Autoescuela.  
Tablada, 5 bajo. ◊ Metro Tetuán**TÁBULA**  
Escuela Infantil  
Jardín propio • De 1 a 6 años  
Av. Juan Andrés, 23  
☎ 91 316 08 80**09. BARES • PUBS**  
RESTAURANTES**ALEX**  
Cevecería  
Pan • Raciones  
M<sup>a</sup> Auxiliadora, 1  
☎ 91 450 56 97ALHAMBRA BAR  
Comida casera • Terraza de verano  
Almorox, 6 ☎ 91 459 46 44EL AVIÓN  
Bar de copas • Lugar de encuentro  
Magnífica terraza  
Isla de Oza, 38CAPRI  
Lugar de encuentro  
Ambiente agradable.  
San Restituto, 7.


**ALV** AUTO LUNAS LA VAGUADA  
LUNAS PARA AUTOMOVILES

Monforte de Lemos, 142 ■ Tel.: 91 386 47 99  
Capitán Blanco Argibay, 186 ■ Tel.: 91 733 64 31

Clases especiales para niños



**CENTRO DE ESTUDIOS MÚSICALES**  
CUBILLAS

Su tienda de confianza  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03

☎ 316 40 61  
SAN GERARDO, 36

**ELECTRODOMÉSTICOS**  
**CUBILLAS**

Su tienda de confianza  
San Restituto, 7  
☎ 91 459 61 03

ESTUDIOS  
S  
ara niños  
36  
61

OLLA  
do  
, 21  
27

HOOL  
ool  
os  
s, 64  
38

des  
ciones  
16  
85

450 67 42

orías  
398 02 55

orías  
731 59 80

ro Tetuán

Antil  
6 años  
23  
0

BS  
ES

nes  
, 1  
7

e verano  
59 46 44

ncuentro

ICOS  
AS  
anza  
7  
03

**EL AVE FÉNIX**  
**Mesón**  
Sánchez Preciado, 79 posterior  
(entrada por Aguilafuente)  
☎ 91 450 84 38

**EL CAFÉ DE NUMANCIA**  
**Cafetería**  
**Restaurante**  
Numancia, 33  
☎ 91 311 75 85

**EL COLADOR**  
**Bar de copas**  
**Restaurante**  
Bravo Murillo, 297  
☎ 91 570 41 39

**LA DEHESA**  
Bar • Restaurante  
Menú diario • Raciones • Meriendas  
Pablo Iglesias, 94 ☎ 91 311 58 85

**HADA** Asador de pollos  
San Restituto, 21 ☎ 91 311 52 46

**Restaurante**  
**LA ESTANCIA**  
**Asador Criollo**  
Jerónima Llorente, 66  
☎ 91 450 14 99

**LA PALOMA**  
**Terraza**  
**Restaurante**  
Francos Rodríguez, s/n  
(frente Instituto La Paloma)

**MAIPE. CAFETERÍA**  
Aperitivos. Raciones  
Valderodrigo, 16 ☎ 91 373 00 88

**MIRADOR DE NARCEA**  
Bar • Terraza • Zonas verdes  
Francos Rodríguez, s/n  
(junto a Casa del Escudo)  
☎ 91 459 44 07

**MIRANDÉS BAR**  
Menú del día • Raciones • Pinchos  
Ferreluz, 2 (semiesq. M. de Viana, 32)  
☎ 91 572 19 31

**MOLINA BAR**  
Aperitivos • Tapas  
El mejor ambiente  
San Restituto, 25.

**Los Olmos**  
**Cafetería • Terraza**  
Av. Juan Andrés, 21  
☎ 91 316 90 04

**Terraza**  
**LA PALOMA**  
**Restaurante**  
Parque Dehesa de la Villa  
(frente Instituto 'La Paloma')

**LA PAMPA BAR**  
Comida casera  
Francos Rguez, 40. ☎ 91 311 23 28

**Las Terrazas**  
**de la**  
**Remonta**  
Mesón Gallego I  
☎ 91 579 36 23  
Mesón Gallego II  
☎ 91 579 07 69  
Mesón Gallego III  
☎ 91 571 12 88  
Mesón del Cordero  
☎ 91 570 20 76  
Plaza de La Remonta  
Metro TETUAN

**ONDIÑAS**  
**DO VENTO**  
Mesón gallego  
Villaamil, 4  
☎ 91 311 23 59

**RÍO SORBE**  
**Cafetería**  
**Restaurante**  
Plaza Carballo, 1  
☎ 91 730 30 31

**VIÑA LIDIA**  
Bar • Tapas  
Cocina casera  
Villaamil, 22  
☎ 91 311 15 42

**10. AGENCIAS**  
**INMOBILIARIAS**

**COSTA ESTRELLA**  
Promociones playas  
Torrevieja • La Mata • Guardamar  
La Bañeza, 8 ☎ 91 739 88 35

**CREVISA S.L.**  
Apartamentos • Chalets  
Torrevieja • Orihuela Costa  
La Bañeza, 8 ☎ 91 739 88 35

**MIGAR**  
Pisos • Alquiler • Ventas  
Avda. de Betanzos, 54  
☎ 917 40 50 08  
Bravo Murillo, 222 ☎ 915 72 16 18

**PROMAX**  
Pisos • Alquiler • Ventas  
Melchor Fernández Almagro, 46  
☎ 91 378 12 51

**TECNYHOGAR**  
Pisos • Calets  
Alquiler • Ventas  
Francos Rodríguez, 59  
☎ 91 459 97 97 - 81 92

**11. JOYERÍAS**  
**RELOJERÍAS**

**LUIS DE LA TORRE.**  
Joyerías.  
Ambrosio Vallejo, 4. ☎ 91 311 36 73

**JULIO**  
Joyería • Platería • Relojería.  
Francos Rodríguez, 80.  
☎ 91 459 12 68

**LOGAN**  
Joyería • Relojería.  
Ofelia Nieto, 3 ☎ 91 459 12 68

**MONTERO**  
Joyerías desde 1946  
Monforte de Lemos, 107.  
☎ 91 738 90 30

**12. LIBROS • PAPELERÍA**  
**PRENSA • FOTOCOPIAS**

**COTOBAL**  
Papelería  
Prensa • Libros  
Jerónima Llorente, 14  
☎ 91 739 66 01

**MARISA**  
Papelería • Todo para el escolar  
San Restituto, 14. ☎ 91 459 68 02

**MAYVI**  
Papelería  
Juguetsa • Libros  
José Calvo, 1  
☎ 91 450 64 40

**SERRANO PAPELERÍA**  
Fotocopias • Fax  
Isla de Oza, 64 ☎ 91 373 84 39

**13. MODA • CALZADOS**  
**COMPLEMENTOS**

**ANGELA**  
**MAZZA**  
**MODA GALLEGA**  
**EXCLUSIVAS**  
Isla de Oza, 48  
☎ 91 386 36 52

**BEL MAN**  
Moda Hombre Mujer  
Francos Rodríguez, 21  
☎ 91 459 14 74

**COMETAS**  
Moda sras y niños  
Arreglos y bordados  
Isla de Oza, 48  
☎ 91 373 09 03

**CARLA NIZZA**  
Moda juvenil • Señora  
Tallas grandes  
Avila, 29 ☎ 91 570 47 44

**FACTOR PIEL**  
Zapatos • Bolsos • Paraguas  
Lope de Haro, 15 (Estrecho)

**M&M**  
Mercería • Lencería • Arreglos  
San Restituto, 4 ☎ 91 459 80 96

**NIETOS DE A. SANZ REDONDO**  
Ropa de trabajo  
Monforte de Lemos, 177

**PONMA**  
**Moda Femenina**  
Todas las tallas hasta la 60  
Monforte de Lemos, 135-137  
☎ 91 730 32 37

**TONINO'S**  
Calzados • Anchos especiales  
Plaza de Verín, 17. ☎ 91 739 86 59

**VALDEMORO**  
Moda femenina • Tallas grandes  
Lope de haro, 8.  
☎ 91 570 23 13

**VIRGINIA VILLAR**  
Moda mujer • Funcional y de vestir  
Jerónima Llorente, 25.  
☎ 91 450 68 04

**14. MUEBLES • REFOR-**  
**MAS • DECORACIÓN**

**AGUADO**  
**MUEBLES**  
Oportunidades • Juvenil  
Francos Rodríguez, 35  
☎ 91 311 06 14

**ANGEL RINCON**  
Construcciones  
y reformas  
Carmen Portones, 9  
☎ 659 51 05 56 • 646 41 81 35

**ABRIL**  
Cristalería • Marcos  
Monforte de Lemos, 166.  
☎ 91 386 58 99

**DOMAFE**  
Puertas • Armarios  
• Cocinas •  
Juan Andrés, 32 post.  
☎ 91 373 72 70

**DOMAFE**  
PUERTAS • ARMARIOS • COCINAS  
Juan Andrés, 32 posterior  
☎ 91 373 72 70

**CM CRISTALERA MADRILEÑA, S.L.**  
INSTALACIONES Y TRABAJOS DEL CRISTAL  
LUNAS BISELADAS • VIDRIERAS ARTÍSTICAS Y DECORACIÓN  
• ESPEJOS • MARCOS Y MOLDURAS • MURALES • GRABADOS  
EXPOSICIÓN Y VENTA: Francos Rodríguez, 64 ☎ 91 459 58 29  
OFICINAS Y TALLERES: Lorenzana, 12 ☎ 91 459 59 81 / 87

**AISA**  
Decoraciones  
Suelos • Empapelados  
Villaamil, 39  
☎ 91 311 31 50

ANGEL GARCÍA  
Orfebrería • Pulido • Baños.  
Valldemosa, 6. ☎ 91 450 30 07

BLANCO  
Tapicerías • Visillos • Estores  
Av. Juan Andrés, 62. ☎ 91 316 13 23

**CRISTALERA MADRILEÑA**  
Exposición y venta:  
Francos Rodríguez, 64  
☎ 91 459 58 81

CRISTALERA MADRILEÑA  
Oficinas y Talleres: Lorenzana, 12.  
☎ 91 459 59 81

**CUERDAS, S.L.**  
Trabajos de altura  
sin andamios  
☎ 91 731 96 14  
617 23 21 23 • 630 66 66 64

**DOMAFE**  
Puertas • Armarios  
• Cocinas •  
Juan Andrés, 32 post.  
☎ 91 373 72 70

DIEGO GONZÁLEZ  
Pintura • Albañilería • Reformas  
☎ 91 739 80 52 / 908 35 91 09

**EUROPARQUET**  
Lijados y barnizados  
Tarimas flotantes 'IMA'  
Instalación sin obra  
Pamplona, 12  
☎ 91 459 58 81

**EUGENIO LÓPEZ**  
Taller de sillería  
Especialista en rejilla  
Pedro Tezano, 15  
☎ 91 450 45 63

GALAXIA  
Muebles de cocina y baño  
Artajona Local 12-13 ☎ 91 450 47 41

**ALUMUNDI**  
Aluminios  
Gral. Orgaz, 17  
☎ 91 579 70 85

**HERMANOS MORENO**  
Pintores-Decoradores  
Murias, 10  
☎ 91 316 08 04

**INTERIOR 5**  
Reformas  
Muebles y electrodomésticos  
Valderrodrigo, 36  
☎ 91 386 39 77

L.P.M.  
Electricidad • Construcción  
Ofelia Nieto, 14. ☎ 91 459 41 69

MAESTRE DECORACIÓN  
Reformas • Regalos • Marcos  
Isla de Oza, 76 ☎ 91 316 22 03

**LUNA**  
Colchonería  
Grandes ofertas  
San Gerardo, 25  
☎ 91 386 71 16

**MIGUEL A. RUIZ RIVERA**  
Reformas en general  
Margaritas, 55 • Local 2  
☎ 91 533 25 94 • 619 21 27 24

**MIGUEL MUEBLES**  
Armarios a medida  
Villaamil, 31  
☎ 91 311 41 33

**P.D. BRIC, S.L.**  
Armarios • Puertas  
Bricolage • Manualidades  
Valderrodrigo, 38  
(Entrada por A. Machado)  
☎ 91 386 55 54

PEDRAZA, S. A.  
Saneamientos. Azulejos.  
Villaamil, 79. ☎ 91 450 03 27

**PEREDA**  
Decoración  
Muebles  
Covadonga, 13  
☎ 91 311 28 33

PINTURA Y PARQUET  
Empiezo inmediato  
Económico • Limpieza  
☎ 91 315 04 04

**PUERTAS BLANCO**  
Ebanistería • Taller propio  
Juan Andrés, 52  
☎ 91 316 65 23

**SANEAMIENTOS BARRIALES**  
Fontanería • Gas • Calefacción  
Artajona, 37  
☎ 91 311 55 35

**LA TIENDA DE TERESA**  
Restauración y  
conservación de muebles  
San Restituto, 22  
☎ 610 306 226

**15. PELUQUERÍAS  
CENTROS DE ESTÉTICA**

CENTRO DE ESTÉTICA  
Monforte de Lemos, 67  
(frente a Bomberos) ☎ 91 373 05 69

CENTRO DE ESTÉTICA M.R.S.  
Isla de Oza, 60 - Local.  
☎ 91 373 05 69

**HNOS. PÉREZ**  
Peluquerías  
Sorzano, 15  
Melchor Fdez Almagro, 44  
Plaza Mondariz, 10

**HNOS. SÁNCHEZ**  
Peluquería unisex  
Tratamientos de belleza  
Antonio Machado, 33  
☎ 91 373 69 66

**HNOS. SÁNCHEZ**  
Peluquería unisex  
Tratamientos de belleza  
Francos Rodríguez, 98  
☎ 91 459 94 90

**INSTITUTO MÉDICO  
DE NUTRICIÓN,  
CIRUGÍA Y  
ESTÉTICA**  
Cirugía • Fotodepilación  
Rejuvenecimiento • UVA  
Cuidamos tu salud  
Mejoramos tu imagen  
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

MARI NATI. Peluquería.  
Monforte de Lemos, 67.  
☎ 91 314 28 46

RIZO'S. Peluqueros  
Isla Cristina, 7 (Puerta de Hierro)  
☎ 91 316 96 97

STUDIO 45. PELUQUEROS  
San Restituto, 4 ☎ 914 505 251

## 16. REGALOS FLORES

**CARTOON  
MANIAC**  
El dibujo animado  
en regalos y textil  
Regalos  
La Bañeza, 19  
☎ 91 386 42 63

**D'REGALO**  
El mayor surtido  
de la zona  
Melchor Fdez. Almagro, 62  
☎ 91 450 31 55

FLORISTERÍA ITAGÜI  
Arte floral. Natural y seco.  
San Restituto, 16. Metro Valdezarza  
☎ 913 113 005

FRANCISCO ROSA  
Flores • Plantas • Ramos  
Villaamil, 45 ☎ 91 311 40 88

**17. SALUD • FARMACIAS  
ODONTOLOGÍA • FITNESS**

ALBA Centro óptico  
Av. Betanzos, 21 ☎ 91 731 92 22

**CLÍNICA  
PODOLÓGICA**  
Tratamiento del pie  
Jerónima Llorente, 31  
☎ 91 450 60 29

**DOAR**  
Clínica Dental  
Adultos • Niños  
San Restituto, 25  
☎ 91 450 89 05

SILARDENT Clínica Dental  
Isla de Ons, local 16 ☎ 91 378 06 88

**FARMACIA**  
Ldo. Montero de Espinosa  
Dermofarmacia • Homeopatía  
Dr. Federico Rubio y Galí, 68  
☎ 91 450 68 36

**FARMACIA**  
Lda. M<sup>ª</sup> Antonia García  
Almorox, 79  
☎ 91 459 94 69

**FARMACIA**  
Lda. M<sup>ª</sup> Carmen Fdez. Obispo  
Parafarmacia y cosméticos a domicilio  
Villaamil, 263  
☎ 91 316 93 38

**FARMACIA**  
Lda. M<sup>ª</sup> Carmen Torres Rguez.  
Parafarmacia y dietética a domicilio  
Velayos, 26  
☎ 91 316 21 57

FARMACIA  
M. Montañés de las Heras  
Sánchez Preciado, 79  
☎ 91 459 61 63

GABINETE PSICOPEDAGÓGICO  
Valderrodrigo, 62 ☎ 91 316 08 57

**INSTITUTO MÉDICO DE  
NUTRICIÓN, CIRUGÍA  
Y ESTÉTICA**  
Cuidamos tu salud  
Mejoramos tu imagen  
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

ÓPTICA NORTE  
Sus gafas en 24 horas  
Ofelia Nieto, 5 ☎ 91 450 10 60

**ÓPTICA  
MAYORAL**  
Lentes  
Audífonos  
Dr. Federico Rubio y Galí, 33

**ODONTO PLUS**  
Clínica Dental  
Alonso Núñez, 1  
☎ 91 459 13 71

**Fitness Center  
PARTENON**  
Acondicionamiento físico  
• Step-Aerobic • Tai-chi •  
• Yoga • Culturismo •  
Musculación • Bailes  
Paseo de la Dirección, 19  
☎ 91 459 23 90

OPTICA RIBADA  
Sus gafas en 1 hora  
Velayos, 12. ☎ 91 316 52 76

**ÓPTICA ROMA**  
Lentes VARILUX  
Bravo Murillo, 166  
(Estrecho)  
☎ 91 572 02 07

SEGNITIA PSICÓLOGOS  
Colegiados M-12.992 y M-13.402  
☎ 91 459 01 17

**SERVISORD**  
Centro Audiológico  
Última tecnología  
Revisión audiológica gratis  
Azucenas, 11  
(Entrada por Bravo Murillo, 307)  
☎ 91 450 67 42

**18. TINTORERÍAS**

TINTORERÍAS PUERTA DE HIERRO  
Servicio a domicilio  
Isla de Oza, 25 ☎ 91 316 92 20

TINTOMAR  
Las tintorerías que te cuidan  
Jerónima Llorente, 5 ☎ 91 311 67 72

**19. VARIOS**

ADMINISTRACIÓN 428  
1x2 • Lotería • Bonoloto  
Alonso Núñez, 4 . semiesq. Villaamil.

**ENERSUN**  
El centro de la energía  
Solar • Fotovoltaica • Térmica  
Eólica • Climatización  
Ofelia nieto, 87  
☎ 91 450 45 24  
E-mail: enersun@arrakis.es

**LIMPIEZAS AITOR**  
Fachadas • Toldos • Locales  
Primeras limpiezas • Cristales  
☎ 91 459 27 99  
MÓVIL 630 65 09 14

ZAPATOS MIGUEL  
Reparación de calzado  
San Gerardo, 8. ☎ 91 373 64 70

**A TODO CARAMELO**  
Golosinas  
Bolsas • Piñatas  
Bravo Murillo, 232  
☎ 91 579 08 54

**EL ELEFANTE BLANCO**  
La tienda del circo  
Pamplona, 19  
☎ 91 311 79 40

**EL CHOLLO DE VILLAAMIL**  
Todo a  
100, 200, 300,...  
Villaamil, 21

# DEHESA de la VILLA

## GUÍA DE SERVICIOS

20. **TELÉFONOS DE URGENCIA**

21. **ASOCIACIONES AA. DE VECINOS**

22. **BIBLIOTECAS**

23. **CENTROS CÍVICOS Y CULTURALES**

24. **POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES**

25. **TELÉFONOS ÚTILES**

26. **SERVICIOS TELEFÓNICOS**

27. **VARIOS**

**20. TELÉFONOS DE URGENCIA**

- Policía Nacional ☎ 091
- Policía Municipal ☎ 092
- Guardia Civil ☎ 062
- SAMUR ☎ 092
- Urgencias S. Social ☎ 061
- Toxicología (urgencias) ☎ 91 562 04 20

- Cruz Roja ☎ 91 522 22 22
- Ambulancias Cruz Roja ☎ 91 533 39 00
- Ambulancias municipales ☎ 91 588 44 40
- Bomberos Madrid ☎ 080
- Bomberos Comunidad ☎ 085
- Guardia Civil Tráfico ☎ 900 12 35 05

- Tele-taxi ☎ 91 445 90 08
- Grúa Municipal ☎ 91 345 00 50
- Comisaría Moncloa-Aravaca ☎ 91 547 95 04
- Comisaría Tetuán ☎ 91 571 92 00
- Comisaría Fuencarral-El Pardo ☎ 91 730 17 99

**21. ASOCIACIONES AA. DE VECINOS**

**Asociación Nacional PRESENCIA GITANA**

Escuela Infantil Internacional 'CAN TA CHIMUTRI'  
Juan Andrés, 7  
☎ 91 373 82 82

**Asociación SAN FEDERICO (Integración de Minusválidos)**

Casa del Escudo  
☎ 91 373 77 39

• ASOCIACIÓN DE VECINOS BARRIO UNIDO DE VALDEZARZA.  
Armenteros, 27. ☎ 91 450 30 30

**Asociación de Vecinos PALOMA-DEHESA DE LA VILLA**

Artajona, 39  
☎ 91 450 28 60

• Asociación de Vecinos de la Colonia de Policía Nacional  
Gral. Cárdenas Campos, 5  
☎ 91 450 51 98

**Asociación de Vecinos VALDECONEJOS-PTA. DE HIERRO**  
Isla de Oza, 47  
☎ 91 316 10 71

**Asociación MUJER Y PROGRESO**  
C. Cultural 'Julio Cortázar'  
Antonio Machado, 20  
☎ 91 373 45 18

**22. BIBLIOTECAS**

- Biblioteca Municipal Tetuán  
Viña Virgen, 2  
Metro Valdeacederas  
☎ 91 588 66 36
- Biblioteca de Fuencarral  
Braille, 10 ☎ 91 734 38 02
- Biblioteca de Moncloa  
Quintana, 9 ☎ 91 541 36 19
- Biblioteca Mpal. La Vaguada  
Monforte de Lemos, 36  
Metro Barrio del Pilar  
☎ 91 588 68 91

**23. CENTROS CÍVICOS Y CULTURALES**

• Conservatorio de Tetuán  
Ceuta, 14. Metro Tetuán  
☎ 91 571 76 40

**Centro Cultural JULIO CORTÁZAR**  
Antonio Machado, 22  
Buses 127 y 126  
☎ 91 373 45 18  
☎ 91 373 43 75

• Centro Cultural 'José Espronceda'  
Almansa, 9 ☎ 91 553 61 60

**Centro Cultural JUAN GRIS**  
Francos Rodríguez, 100  
Buses 127 y 126  
☎ 91 373 43 75

**Centro Cultural LA REMONTA**  
Plaza de La Remonta, s/n.  
☎ 91 571 16 30

**Centro Cultural TETUÁN**  
Bravo Murillo, 251  
☎ 91 579 08 51

**Ludoteca  
TETUÁN**  
Metro Valdeacederas  
Bravo Murillo, 355

**Centro Cívico  
LA VAGUADA**  
Monforte de Lemos, 36-38  
☎ 91 588 68 83

**TEATRO DE MADRID**  
Monforte de Lemos  
(Metro B° del Pilar.  
Línea 9)  
☎ 91 730 17 50

**24. POLIDEPORTIVOS  
MUNICIPALES**

- P. M. Barrio del Pilar Monforte de Lemos, 13-15 ☎ 91 314 79 43
- P. M. Ciudad de los Poetas Antonio Machado, s/n. ☎ 91 373 27 39
- P. M. Francos Rodríguez Numancia, 1 ☎ 91 459 98 71

**25. TELÉFONOS ÚTILES**

Servicios médicos:

- Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. municipales ☎ 915 884 440
- Clínica La Paz ☎ 913 582 600
- Clín. La Concepción ☎ 915 504 800
- Hospital Clínico ☎ 915 441 500
- Hosp. Ramón y Cajal ☎ 913 368 000
- Hosp. de la Princesa ☎ 915 202 200
- Hosp. Psiquiátrico Provincial ☎ 915 868 000
- Hosp. Infantil Niño Jesús ☎ 915 735 200
- Maternidad O'Donnell ☎ 915 868 833
- Maternid. Sta. Cristina ☎ 915 736 200
- Hosp. Doce Octubre ☎ 913 908 000
- Serv. Rgnal. de Salud ☎ 915 867 227
- Telegramas por tfno. ☎ 915 222 000
- Telefónica ☎ 1004
- Retevisión ☎ 015
- Aeropuerto ☎ 913 058 343
- Auto-Res ☎ 915 517 200
- Estación Sur ☎ 914 684 200
- Ayuda en carretera:
  - Información Tráfico ☎ 917 421 213
  - Teleruta ☎ 900 123 505
- E.M.T. Información ☎ 914 068 810
- Iberia (Inform. vuelos) ☎ 902 400 500
- Metro Madrid (Inform.) ☎ 915 525 909
- RENFE (Información) ☎ 913 289 020
- Taxis:
  - RadioTaxi Asoc. Gremial ☎ 914 473 232
  - Radio Telefono Taxi ☎ 915 478 200
  - Tele-taxi ☎ 914 459 008
  - Radio Taxi-Independiente ☎ 914 051 213
  - Servitaxi ☎ 916 720 077
  - Radio Mercedes ☎ 915 932 020

**Centros oficiales:**

- Comunidad A. de Madrid (todos los servicios) ☎ 012
- Ayuntamiento de Madrid (todos los servicios) ☎ 010
- Serv. Emergencia y Rescate ☎ 085
- Jefat. Prov. Tráfico ☎ 913 018 500
- Juzgad. Pza.Castilla ☎ 913 971 300
- Registro Mercantil ☎ 915 761 200
- Tanatorio Norte ☎ 915 108 100
- Tanatorio Sur ☎ 915 108 643

**Transportes y comunicaciones:**

- Correos y telégrafos ☎ 902 197 197

- ☎ 915 896 116
- TARJETAS DE CRÉDITO**
- American Express ☎ 915 700 303
- 4B ☎ 913 626 200
- Diners Club ☎ 915 474 000
- Mastercard ☎ 915 192 100
- Visa ☎ 915 192 100
- JCB ☎ 915 592 659

**26. SERVICIOS TELEFÓNICOS**

- Códigos Post. Madrid Capital ☎ 028
- Despertador ☎ 096
- Información general ☎ 098
- Información deportiva ☎ 097
- Información de la hora ☎ 093
- Información teléfonos:
  - Nacional y provincial ☎ 1003
  - Internacional ☎ 025
- Noticiero RNE ☎ 095
- Tele-tiempo ☎ 906 365 365

**27. VARIOS**

- Ifema (Campo Naciones) ☎ 917 225 500
- ONCE ☎ 915 325 000
- Objetos perdidos ☎ 915 884 346
- Pasaportes ☎ 914 028 100
- Centro protección animal ☎ 917 344 379

*Papelería • Librería • Juguetes*  
*• Fotocopias •*

**mayvi**

**Libros de texto**  
**Toda clase de literatura**  
**Manualidades**  
**Forrado de libros**  
**Regalos**  
**Tarjetas de boda, visita y comuniones**  
**Material de oficina**  
**Dibujo técnico**  
**Material de dibujo y pintura: Oleos, acrílicos, pastel, lienzos, pinceles**  
**Libros sobre manualidades**




**Toda clase de literatura**

**José Calvo, 1**  
☎ y FAX: **91 450 64 40**



**NIÑOS NIÑAS DE 4 A 9 AÑOS en adelante**

**ESCUELA DE FUTBOL FUTBOL FEMENINO**



**Si tú quieres jugar al fútbol y tienes más de 10 años**

**Información:**  
☎ **91 316 02 84**

1 Hay  
res de  
proble  
vado c  
herenc  
arend  
to, san  
dicina  
mejor  
ramien  
do, de  
del der  
tar el p  
consult  
tuar.

2 Par  
lo s  
las no  
digan  
Quien  
debe t  
dios qu  
a su di  
fender.  
buscar  
confian  
te, per  
bajo, y

U  
dible,  
conce  
estan  
de la  
altern  
fesion  
La  
das c  
país,  
situac  
pano  
ño, d  
está  
centro  
y se  
hacer  
merc  
diant  
qued  
habla  
insol  
perso  
paso  
blem  
enga  
ficia  
la ca

Ve

## DIEZ RAZONES QUE JUSTIFICAN LA NECESIDAD DE UN ABOGADO

**1** Hay pocas cosas que provoquen más dolores de cabeza que un problema jurídico derivado de la separación, herencia, contrato, arrendamiento, impuesto, sanciones. Como medicina preventiva, lo mejor es tener el asesoramiento de un abogado, de cualquier rama del derecho, para afrontar el problema. Primero consultar y después actuar.

**2** Para que un derecho lo sea con mayúsculas no basta con que lo digan así los libros. Quien tiene ese derecho debe tener todos los medios que el Estado pone a su disposición para defenderlo. Si tenemos que buscar un abogado de confianza, asumir su coste, perder horas de trabajo, y eso además nos

plantea inseguridad.

**3** No basta con tener derecho a algo, ni con tener la razón. Si la razón está de nuestra parte, pero no sabemos cómo, cuándo y ante quien hacerla valer, es como si no la tuviéramos.

**4** Al igual que la ignorancia de la Ley no exime del cumplimiento de la misma, muchos derechos no se cumplen no porque no se tengan, sino porque ignoramos su existencia.

**5** Actualmente en nuestra sociedad las relaciones son cada vez más complejas y quien mejor asesorado esté podrá beneficiarse mayormente y, sobre todo si es tan sencillo como descolgar el teléfono.

**6** Hay veces que, pese a tener la razón, nos

quedamos con las ganas de reclamar debido a los costes que la defensa del derecho puede ocasionar. En este caso, el único que sale beneficiado es aquel que nos ha perjudicado. Tener una cobertura jurídica es más barato de lo que pensamos y a la larga conlleva mayor beneficio.


**7** Después de la salud, la seguridad de los nuestros es lo que más nos importa y en la actual sociedad, la seguridad jurídica ocupa cada día una parcela más importante en nuestra vida.

**8** Hay situaciones en las que por nosotros, o por nuestros familiares daríamos lo que fuera por saber qué debemos hacer. Para tomar la mejor decisión en ese

momento lo mejor es tener un profesional a nuestra disposición las 24 horas al día.

**9** A la hora de firmar un contrato no sólo hay que estar de acuerdo hoy y en las circunstancias actuales. Hay que tener la tranquilidad de que si en un futuro existiera disconformidad, lo dicho hoy también sirva.

**10** Una decisión mal tomada puede provocar consecuencias jurídicas graves que luego es muy difícil corregir. Es mejor tener a nuestro lado alguien capacitado que nos pueda aconsejar. Sabemos que "el mejor juicio es el que no se celebra".

 Información avalada por Legalitas, empresa europea de asistencia jurídica inmediata

## UNIVERSIDAD: ¿UNA FÁBRICA DE HACER TÍTULOS?

*H*oy en día tener un título se está convirtiendo en algo casi imprescindible, en una sociedad en la que el concepto de Universidad aún sigue estando bastante idealizado, a pesar de la masificación, y a costa de otras alternativas, como la Formación Profesional, injustamente valorada.


La Universidad española, de espaldas a la realidad social de nuestro país, refleja sin embargo fielmente la situación de la sociedad española; un panorama de desilusión y desencanto, de conformismo. La Universidad está perdiendo su clásico papel de centro difusor e irradiador de cultura, y se ha convertido en una fábrica de hacer títulos. La mala situación del mercado laboral hace que los estudiantes compitan entre sí en la búsqueda de mejor expediente. Podemos hablar de individualismo, incluso de insolidaridad, porque los intereses personales se imponen y no dejan paso a la preocupación por los problemas de la colectividad. Para qué engañarnos. El problema de la masificación está latente y desborda toda la capacidad razonable de acceder a



Universidad Carlos III

una enseñanza mínimamente cualificada. El Estado, por otra parte, plantea reformas y nuevos planes de estudio que en vez de mejorar, empeoran la situación. En todo esto, los alumnos, principales interesados, no tienen ni voz ni voto. Tampoco lo reclaman, es verdad. Por su cabeza pasa el pensamiento de que "bastante tenemos con sacar adelante nuestras carreras". Pero esta despreocupación que se demuestra a la hora de exigir mejoras en la enseñanza universitaria, se refleja también en la poca disposición por parte del estudiante español para implicarse en problemas que están más allá de sus aulas.

La Universidad no se ha de limitar a formar profesionales, sino a seres humanos con capacidad para pensar por sí mismos. En la enseñanza básica se nos enseñaron unos conocimientos: en la Universidad los estudiantes deberían ser capaces de desarrollarlos y extraer sus propias conclusiones. El universitario español debería recordar su posición de privilegiado y ser capaz de aportar algo bueno a la sociedad. Creo que no deberíamos contentarnos sólo con ser buenos empresarios, buenos abogados, o buenos profesores. Mientras problemas como el racismo o, la xenofobia sigan teniendo vigencia, los estudiantes no deberían quedarse con los brazos cruzados. No se puede ser tan ingenuo como para pensar que las cosas pueden solucionarse por sí solas. O sentarnos a esperar a los demás. La Universidad necesita cambios, pero los universitarios también. Son la España del futuro. Tendrían que comenzar a preocuparse más por mejorar lo que tenemos.

 Raquel Baos Sánchez, vecina de la Plaza de La Remonta

## Noches de verano en el parque de la Vaguada

# EL CINE, PROTAGONISTA



Parque de La Vaguada

Las noches de verano durante los meses de julio y agosto tienen un lugar ideal para ser visitado. Se trata del parque ubicado en un lateral de La Vaguada, sito en la calle Monforte de Lemos. Hasta allí llegarán un año más las películas más destacadas de la temporada. La galardonada "Todo sobre mi madre", de Pedro Almodóvar o "Tarzán" son algunos ejemplos. Las películas se emitirán al aire libre a las 22:30 horas. El séptimo arte se presenta como una gran excusa para acercarse este verano hasta el Barrio del Pilar.

### Programación

#### ■ 15 de julio de 2000

"Star Wars: Episodio I. La amenaza Fantasma", de George Lucas. Con Liam Neeson, Natalie Portman, Ewan McGregor. Duración: 136 minutos

#### ■ 22 de julio de 2000

"Todo sobre mi madre", de Pedro Almodóvar. Con Celia Roth, Marisa Paredes y Penélope Cruz. España 1999. Duración: 105

minutos. Premios Goya: mejor película, mejor director, mejor actriz, mejor B.S.O, mejor director de producción, mejor montaje y mejor sonido.

Nominaciones Oscar: Mejor película extranjera (ganadora).

#### ■ 29 de julio de 2000

"La lengua de las mariposas", de José Luis Garci. Con Fernando Fernán Gómez, Manuel Lozano, Uxia Blanco. España 1999. Premios Goya: Mejor guión adaptado.

#### ■ 5 de agosto de 2000

"Tarzán", de Kevin Lima y Cris Buck. Dibujos animados. Estados Unidos 1999. Duración: 83 minutos

Nominaciones Oscar: Mejor canción original (ganadora)

#### ■ 12 de agosto de 2000

"El sexto sentido", de M. Night Shyamalan. Con Bruce Willis, Haley y Joel Osment, Toni Collette. Estados Unidos 1999. Duración: 107 minutos

Nominaciones Oscar: Mejor película, mejor director, mejor actor secundario, mejor actriz secundaria y mejor guión original

## LA ESCUELA DE DANZA ESPAÑOLA AA.VV. CIUDAD DE LOS POETAS CELEBRÓ SU FESTIVAL FIN DE CURSO



Como ya viene siendo habitual en los últimos años, la Escuela de Danza Española de la Asociación de Vecinos Barrio de los Poetas celebró en el auditorio del Centro Cultural 'Julio Cortázar' su festival de cierre del presente curso. Bajo la dirección artística de Jesús Reyes, Dorita Lucas y Gema Reyes Lucas, los grupos Albaicín, Duende, Almonte, Generalife, La Caleta, Menta y Canela, Alhambra, Andalucía, Yerbabuena y Albahaca, ofrecieron más de cuarenta magníficos y coloristas cuadros, repartidos en sendas sesiones los días 22, 23 y 24 del pasado mes de junio.

Una vez más hay que felicitar tanto a las integrantes de los mencionados grupos como a los reponsables de su dirección, animádoles a, tras el merecido descanso estival, continuar disfrutando y haciéndonos disfrutar de este maravilloso arte.

## CONTRATAR CURSOS EN EL EXTRANJERO

Durante el período estival son muchas las personas, especialmente estudiantes que deciden contratar un curso de idiomas en el extranjero. Inglaterra es el lugar preferido por los madrileños. Antes de contratarlo, o si lo ha hecho, debe asegurarse de los siguientes aspectos:

1. Compruebe si la empresa está legalmente constituida, y elija una que pertenezca a una asociación empresarial
2. Lea atentamente las condiciones y cláusulas del contrato antes de firmar
3. Asegúrese de que las condiciones del contrato coincidan con las que se ofrecen en el folleto publicitario
4. Pregunte bien qué servicios están incluidos en el precio (manutención, viaje, excursiones, etc)
5. Exija datos de la familia que va a recibir al estudiante
6. Defina por escrito las condiciones de la enseñanza, clases teóricas, prácticas, número de clases, duración del curso...
7. Infórmese sobre los seguros que incluye el viaje, sobre todo en lo referente a seguros médicos
8. Pregunte sobre las posibles variaciones de precio y gastos de anulación si los hay
9. No se deje deslumbrar por las promesas publicitarias, y asesórese por medio de una persona que haya tenido alguna experiencia similar
10. Contrate preferentemente con empresas que estén adheridas al sistema arbitral de consumo

Fuente: CECU

CO  
DE

L

hecho p  
regulado  
anuncia  
del barr  
que podr  
dos los r  
de edad

El pre  
será de 5  
publicac  
mo med  
program

El juro  
do por l  
denta d  
Sáez de  
en quien  
do como

BAS

PRIM  
en  
edad,  
ción m  
te.

SEGU  
ber  
48 x 7  
res o  
Fiestas

TERC  
part  
fuerza  
desde  
lunes  
emitirá  
hora d

CUA  
"FI  
DE OC  
tar el

QU  
de  
pérdid  
vada  
así con  
la rece  
tén ba  
cubra

SEX  
cer  
autor,  
contac

SÉPT  
mic  
dor, c

Ver

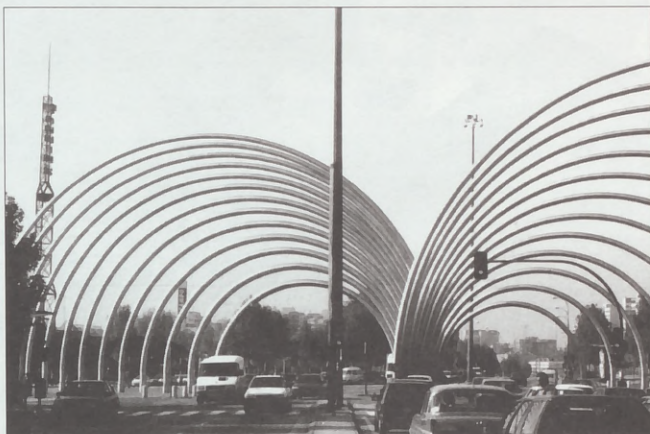
Convocado por la Junta Municipal de Fuencarral-El Pardo

## CONCURSO PARA EL CARTEL ANUNCIADOR DE LAS FIESTAS DEL BARRIO DE EL PILAR 2000

La Junta Municipal de Fuencarral-El Pardo ha hecho públicas las bases reguladoras del cartel anunciador de la Fiestas del barrio de El Pilar, al que podrán presentarse todos los residentes mayores de edad del distrito.

El premio al ganador será de 50.000 pesetas y la publicación del cartel como medio de difusión del programa de las fiestas.

El jurado estará presidido por la concejala presidenta del Distrito, **Nieves Sáez de Adana**, o persona en quien delegue, actuando como vocales la vocal



Un año más, el barrio de El Pilar se presta a celebrar sus Fiestas patronales

de Cultura, un representante de cada partido político con representación municipal y un miembro

de la Unidad de Servicios Culturales.

Las obras se presentarán en el Negociado de

Participación Ciudadana de la Junta Municipal de Fuencarral-El Pardo, en la avenida de Monforte de Lemos, 40, antes del 5 de septiembre, de lunes a viernes, en horario de 9 a 14 horas.

Sólo se admitirá una obra por autor y deberá ser inédita. El tamaño será obligatoriamente de 48 por 70 cms., sobre soporte rígido, y para su confección no se establece ninguna limitación de colores o de técnica.

En el cuadro pueden observarse las bases completas que rigen este concurso.

### BASES REGULADORAS DEL CONCURSO DEL CARTEL ANUNCIADOR DE LAS FIESTAS DEL BARRIO DE EL PILAR 2000

**PRIMERA.** Únicamente podrán participar los residentes en el Distrito de Fuencarral-El Pardo, mayores de edad, que así lo acrediten en el momento de la inscripción mediante volante de empadronamiento o justificante.

**SEGUNDA.** Sólo se admitirá una obra por autor y deberá ser inédita. El tamaño será obligatoriamente de 48 x 70 cms. sobre soporte rígido sin limitación de colores o técnica. El tema general será el anuncio de las Fiestas de El Pilar.

**TERCERA.** Las obras se presentarán en el Negociado de Participación Ciudadana de la Junta Municipal de Fuencarral-El Pardo, avda. de Monforte de Lemos, 40, desde el 17 de julio hasta el 5 de septiembre de 2000 de lunes a viernes, no festivos, de 9,00 a 13,00 horas. Se emitirá un recibo que será imprescindible presentar a la hora de recoger las obras.

**CUARTA.** Todas las obras llevarán las leyendas "FIESTAS DEL BARRIO DEL PILAR 2000, DEL 12 AL 15 DE OCTUBRE" dejando un espacio de 48 x 10 para insertar el logotipo municipal.

**QUINTA.** La Junta Municipal del Fuencarral-El Pardo declina expresamente cualquier responsabilidad por pérdida de las obras que concurran a este premio, derivada del robo, incendio u otra causa de fuerza mayor, así como los daños que puedan sufrir, tanto en el acto de la recepción y devolución como durante el tiempo que estén bajo su custodia, y no suscribirá póliza alguna que cubra tales riesgos.

**SEXTA.** en el dorso del cartel deberá figurar en plica cerrada de forma obligatoria: nombre y apellidos del autor, edad y fotocopia del D.N.I., domicilio y teléfono de contacto.

**SÉPTIMA.** El concurso estará dotado con un único premio de 50.000 pesetas y publicación del cartel ganador, como medio de difusión del programa de las Fiestas

del barrio del Pilar 2000. No obstante, si el Jurado lo estimase conveniente, podrá conceder menciones especiales.

**OCTAVA.** El jurado calificador estará presidido por la Concejala-Presidenta de la Junta Municipal o persona en quien delegue, actuando como vocales: la vocal de Cultura, un representante de cada Partido político con representación municipal, tres miembros de la Comisión de Fiestas y un miembro de la Unidad de Servicios Culturales.

**NOVENA.** El Jurado realizará una selección entre las obras presentadas, no admitiendo a concurso aquellas que no cumplan los requisitos exigidos en las bases. El fallo del jurado será inapelable y se emitirá el día 6 de septiembre, pudiendo llegar a declararse desierto. Los carteles admitidos a concurso, serán expuestos en el Centro Cívico La Vaguada del 6 al 8 de septiembre de 2000.

**DÉCIMA.** El cartel ganador del concurso, será reproducido en imprenta y será el anunciador de las FIESTAS DEL BARRIO DEL PILAR 2000, quedando en propiedad de la Junta Municipal de Fuencarral-El Pardo a la que se cederán cuantos derechos sobre el mismo correspondan a su autor.

**UNDÉCIMA.** Las obras no premiadas podrán retirarse, previa presentación del recibo, en el mismo lugar donde se entregaron. El plazo para la retirada finalizará el 11 de octubre de 2000. Transcurrida esta fecha se entenderá que sus autores renuncian al derecho de devolución de las mismas. En este caso la Junta Municipal de Fuencarral-El Pardo podrá hacer de ellas el uso que considere oportuno.

**DUODÉCIMA.** La participación en este concurso supone la plena aceptación de las presentes bases.

Madrid, 5 de julio de 2000

## INTRODUCCIÓN A LAS TERAPIAS ALTERNATIVAS

Entendemos por Terapias Alternativas aquellas técnicas curativas que, aunque reconocidas por la Organización Mundial de la Salud (O.M.S.), no entran a formar parte de las especialidades médicas de los sistemas sanitarios, tanto públicos como privados (sociedades médicas).

Cuando la sanidad está masificada, cuando los medicamentos nos curan de una dolencia para enfermarnos de otra, cuando se llevan años de tratamiento y no se halla salida, etc., los enfermos buscan en muchos casos otras "alternativas" a su dolencia.

Las Terapias Alternativas se utilizan desde tiempos inmemoriales,



no forman parte de la moda de lo "natural" ni de los "light"; tan sólo

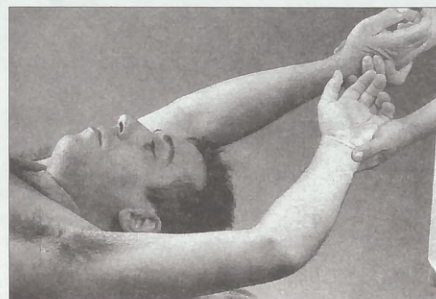
ahora se toma conciencia de muchas cosas que hace años, e incluso siglos, se vienen usando en buscar aquello que el hombre llama "salud" y "bienestar".

Dentro de las Terapias Alternativas podemos enclavar muchas técnicas diferentes y a la vez complementarias entre sí, cuyo

único fin es buscar el equilibrio "mente-cuerpo" del individuo. Se trata no tanto de curar una enfermedad como de curar al enfermo. Según Hipócrates -el padre de la Medicina-, "no hay enfermedades, hay enfermos".

Técnicas como la Osteopatía; la Quiropraxia; el Masaje (Terapéutico y Deportivo); el Drenaje Linfático Manual; la Re-

flexoterapia Podal; la Acupuntura; etc. Terapéuticas como la Homeopatía; la Fitoterapia; la Naturopatía; la Kinesiolo-



gía Holística; las Flores de Bach; la Medicina Tradicional China; etc., son parte del arsenal terapéutico de esta nueva y a la vez ancestral Medicina.

No es mi intención en este artículo explicar cada una de estas especialidades, sino tan sólo hacer una breve introducción a este apasionante mundo de la Medicina Natural.

**Francisco Garrido Campos**  
Licenciado en Medicina Natural  
Fisioterapeuta D.; Osteópata D.  
Quiromasajista D.; Director del  
Centro de Medicina Natural  
y Terapias Alternativas  
'BETANZOS'

**"No hay  
enfermedades,  
hay enfermos"  
(Hipócrates)**



### CENTRO DE TERAPIAS ALTERNATIVAS BETANZOS

- **MEDICINA NATURAL**  
(Naturopatía y Homeopatía)
- **FISIOTERAPIA**  
(Recuperación funcional)
- **OSTEOPATÍA**  
(Articular, visceral y sacro-craneal)
- **MASAJES**  
(Terapéutico y Deportivo)
- **MEDICINA NATURAL**  
(Naturopatía y Homeopatía)
- **KINESIOLOGÍA HOLÍSTICA**
- **REFLEXOTERAPIA PODAL**
- **DRENAJE LINFÁTICO  
MANUAL**
- **LASERTERAPIA**



**FISIOTERAPIA  
OSTEOPATÍA  
MASAJES**

**CENTRO BETANZOS**

**Director: FRANCISCO GARRIDO CAMPOS**  
Avda. Betanzos, 52 Local T-14  
(Acceso por Avda. Betanzos, 54)  
☎ 91 730 76 06

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a24

Ayuntamiento de Madrid



# Instituto Médico de Nutrición, Cirugía y Estética

Especialistas en Cirugía Plástica, Estética y Reparadora

Si alguna vez sintió la necesidad de cambiar o mejorar su aspecto físico ¿por qué no aprovechar sus vacaciones para hacerlo?

La cirugía estética y plástica nos lo permiten de una manera rápida, eficaz y fiable, siempre que se ponga en manos de verdaderos profesionales y le den la información más completa y precisa.

## CIRUGÍA DEL PERFIL FACIAL

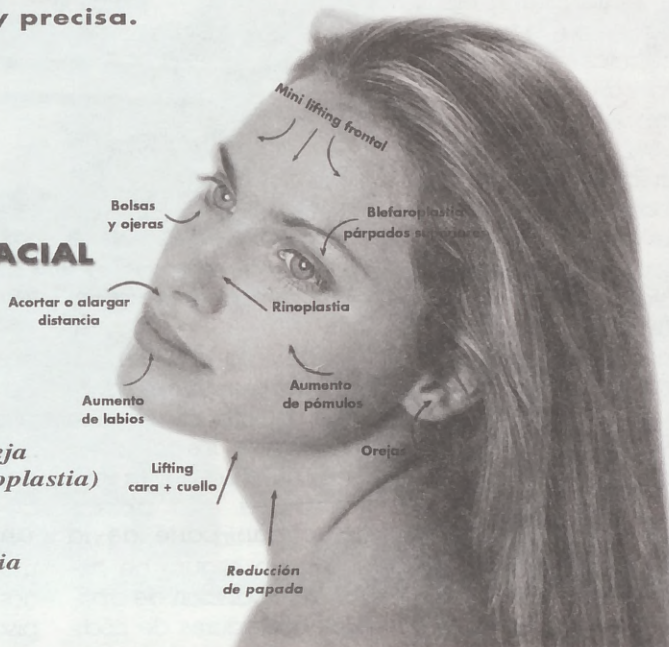
- Cirugía de la nariz (rinoplastia)
- Aumento de pómulos (malarplastia)
- Aumento del mentón (mentoplastia)
- Reducción de papada

## CIRUGÍA DEL ENVEJECIMIENTO FACIAL

- Estiramiento o "Lifting"
- Mini "Lifting frontal"
- Lifting cara + cuello

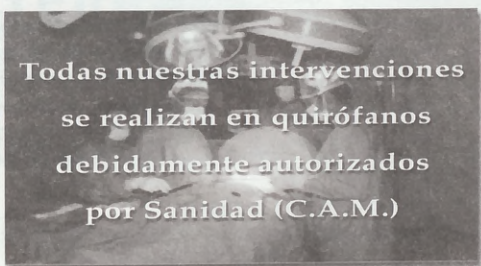
## CIRUGÍA CORRECTORA

- Elevación de la cola de ceja
- Párpado superior (blefaroplastia)
- Bolsas y Ojeras
- Orejas
- Acortar o alargar distancia entre nariz y labio.
- Bolas de Bichat



## CIRUGÍA DEL CONTORNO CORPORAL

- Aumento de pecho
- Reducción de pecho
- Flacidez mamaria
- Pexia
- Liposucción (caderas, abdomen, espalda, cintura, pistoleras, rodilla, cara interna de muslos, tobillos)
- Reducción de abdomen (abdominoplastia)
- Prótesis de glúteos y pantorrillas
- Lifting de muslos



Todas nuestras intervenciones se realizan en quirófanos debidamente autorizados por Sanidad (C.A.M.)

Información confidencial y gratuita

Financiación a su medida

C/ Finisterre, 20  
Tél. 91 - 315 04 04 Madrid

C/ Simón Hernández, 30 - 1º B  
Tél. 91 - 617 57 06 Móstoles



# Instituto Médico de Nutrición, Cirugía y Estética

Centro Especializado en el Cuidado Integral de tu Imagen y tu Salud

### CIRUGÍA ESTÉTICA



**LIPOESCULTURA:**  
(Abdomen, caderas, Pistoleras, rodillas)  
Senos. Párpados  
Nariz. Orejas  
Pómulos, etc...

### MEDICINA ESTÉTICA



**TECNICAS DE RELLENO**  
Entrecejo, Rictus  
Aumento de labios  
Botox. Hilo de oro  
Mesoterapia facial  
y corporal. Varices

### NUTRICIÓN



Sin pasar hambre  
Sin pesar los alimentos  
Sin pastillas  
Bajo estricto control médico  
Dietas personalizadas

### ESTÉTICA DE CABINA



Tratamientos biológicos  
faciales y corporales  
Drenajes linfáticos  
Maquillaje permanente  
SILHOUETTE. ELITE 2000

### FOTODEPILACIÓN



**DEPILACIÓN LÁSER**  
Eliminación del vello  
de cualquier zona  
del cuerpo.  
Técnica eficaz, indolora,  
rápida y duradera.

Finisterre, 20 Madrid Tfno.: 91 315 04 04  
Simón Hernández, 30 1º B Móstoles Tfno.: 91 617 57 06

PLANES DE FINANCIACIÓN A SU MEDIDA

## Durante el período estival conviene adoptar medidas de seguridad LOS CACOS HACEN SU "AGOSTO" PARTICULAR

Las pérdidas por hurto en nuestro país ascienden anualmente hasta los 150.000 millones de pesetas. Durante el pasado año se tramitaron en España cerca de 140.000 denuncias por allanamiento de morada y se robaron algo más de 115.000 vehículos. Madrid se presenta como una de las comunidades con mayores índices de robos. El período vacacional se convierte en una época propicia para que los ladrones se acerquen hasta los domicilios vacíos.

Es por ello que el robo en el hogar ha pasado a situarse como una de las principales preocupaciones de la sociedad madrileña. Son muchos los pisos que permanecen vacíos, especialmente durante el mes de agosto. Por eso resulta conveniente adoptar una serie de medidas de precaución, a fin de evitar encontrarnos con algunas sorpresa desagradable, justo al regreso de las vacaciones. Cada



El período vacacional es una época propicia para que los ladrones se acerquen hasta los domicilios vacíos.

vez son más los ciudadanos que se animan a contratar pólizas de seguros que cubran los robos en los inmuebles. Esta circunstancia está abaratando ligeramente el precio de un seguro de hogar. La aparición de aparatos copiadores de códigos en el mercado ha aumentado la posibilidad de violar las instalaciones privadas. El 90% de los robos en garajes se han producido a través de los accesos. Madrid, especialmente durante el mes de

agosto queda casi vacío. Pero ni siquiera el calor puede frenar el ímpetu de los "amantes de lo ajeno" a fin de reducir los riesgos de robo. Los expertos recomiendan no dejar demasiadas pistas de que nos vamos a ausentar del piso. Sería bueno que un vecino recogiera nuestra correspondencia. No dejar las persianas bajadas del todo e incluso permitir que una persona de confianza abra nuestra casa de vez en cuando para evitar sospechas.

## Calendario festivo de la Comunidad de Madrid en el año 2000

### ENERO

- Año Nuevo: sábado, 1 de enero
- Epifanía del Señor: jueves, 6 de enero

### ABRIL

- Jueves Santo: jueves, 20 de abril
- Viernes Santo: viernes, 21 de abril

### MAYO

- Fiesta del Trabajo: lunes, 1 de mayo
- Fiesta de la Comunidad de Madrid: martes, 2 de mayo
- San Isidro: lunes, 15 de mayo

### AGOSTO

- Asunción de la Virgen: martes, 15 de agosto

### OCTUBRE

- Fiesta Nacional de España: jueves, 12 de octubre

### NOVIEMBRE

- Todos los Santos: miércoles, 1 de noviembre

### DICIEMBRE

- Día de la Constitución: miércoles, 6 de diciembre
- Inmaculada Concepción: viernes, 8 de diciembre
- Navidad del Señor: lunes, 25 de diciembre

Fuente:  
Comunidad A. de Madrid

## ESTABLECIMIENTOS Y CENTROS COLABORADORES

### CENTROS CULTURALES:

- \* Julio Cortázar.
- \* Juan Gris.
- \* Vaguada.
- \* La Remonta.
- \* José Espronceda.
- \* Tetuán.

### INSTITUTOS:

- \* La Paloma.
- \* Gregorio Marañón.
- \* Ciudad de los Poetas.
- \* Príncipe Felipe.

### KIOSCOS Y LIBRERIAS:

- \* Aguilar de Campoo, 7.
- \* Alcalde M. Alzaga, 9.
- \* Antonio Machado, 15.
- \* Antonio Machado, 50.
- \* Antonio Machado.
- \* Armenteros.

- \* Betanzos.
- \* Betanzos.
- \* Chantada, 49.
- \* Fermín Caballero, 14.
- \* Fermín Caballero, 71.
- \* Ferrol.
- \* Finisterre, 3.
- \* Francos Rodríguez, 23.
- \* Francos Rodríguez, 47.
- \* Francos Rodríguez, 84.
- \* Francos Rodríguez, 102.
- \* Fco. Rubio y Galí, 67.
- \* Fco. Rubio y Galí.
- \* Ginzo de Limia, 25.
- \* Ginzo de Limia, 58.
- \* Islas Cíes, 1.
- \* Jerónima Llorente, 14. (Cotobal).
- \* Jerónima Llorente, 69.
- \* José Calvo, 1. (Mayvi).
- \* Juan del Risco, 32.

- \* La Bañeza, 43.
  - \* La Hiruela.
  - \* Lope de Haro. (Surtidor).
  - \* Marqués de Viana.
  - \* Melchor F. Almagro, 62.
  - \* Monforte de Lemos.
  - \* Numancia, 10.
  - \* Ribadavia, 24.
  - \* Sánchez Preciado, 17.
  - \* Sangenjo, 22.
  - \* San Gerardo, 23.
  - \* San Restituto, 2.
  - \* Valderrodrigo, 8.
  - \* Villaamil, 15.
  - \* Villaamil, 51.
  - \* Villaamil. (Surtidor).
- Las AA.VV. Barrio Unido de Valdezarza y Paloma-Dehesa de la Villa y, naturalmente, en todos los locales de nuestros anunciantes.

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid

En **MIRADOR DE NARCEA** Bar Terraza



Francos Rodríguez, 81 (junto a 'Casa del Escudo')  
 Aperitivos variados • Tapas • Raciones  
**AMBIENTE SALUDABLE**  
 Zonas verdes • Amplio aparcamiento



☎ 91 459 44 07

Abierto de 10,00 h.  
 hasta la madrugada,  
 dependiendo de la temporada



**NOVEDAD** Pantalla gigante de **TV**

TERRAZA ■ RESTAURANTE  
**LA PALOMA**

DEHESA DE LA VILLA



**ESPECIALIDADES:**

- Conejo de monte al ajillo
- Chuletillas de lechal
- Carnes rojas
- Pulpo a la gallega
- Pimientos asados con bonito o anchoas
- Croquetas caseras
- Morcilla de Aranda
- Tortilla española
- Super ensaladas
- Jamón/chorizo de bellota
- Queso de oveja curado
- Espárragos especiales

**EL KIOSCO DE AYER  
 RENOVADO HOY**

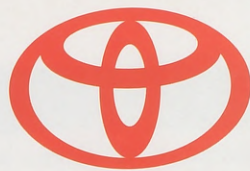


Francos Rodríguez, 79 ☎ 91 459 44 23

**3 AÑOS**

**GARANTIA**

ó 100.000 Km.



**24 HORAS**

**ASISTENCIA**

# TOYOTA Morente

CELICA



RAV 4



**YARIS**  
BY **TOYOTA**



LAND CRUISER



AVENSIS



**3 y 5 Puertas  
68 y 86 CV.**

**VENGA A PROBARLO**

**TOYOTA**  
**CALIDAD**



**EXPOSICIÓN:**

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 37  
Teléfono: 450 68 53  
(Parking de Clientes)

**TALLERES:**

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 62  
Teléfono: 450 75 86

**TALLERES:**

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 62  
Teléfono: 450 47 68

**CONCESIONARIO  
OFICIAL MADRID**

Nuevas instalaciones: 91 535 70 38 Ayuntamiento de Madrid **c/ General Moscardó, 37**